

Art.Nr.  
59012501901  
AusgabeNr.  
59012501850  
Rev.Nr.  
08/06/2018



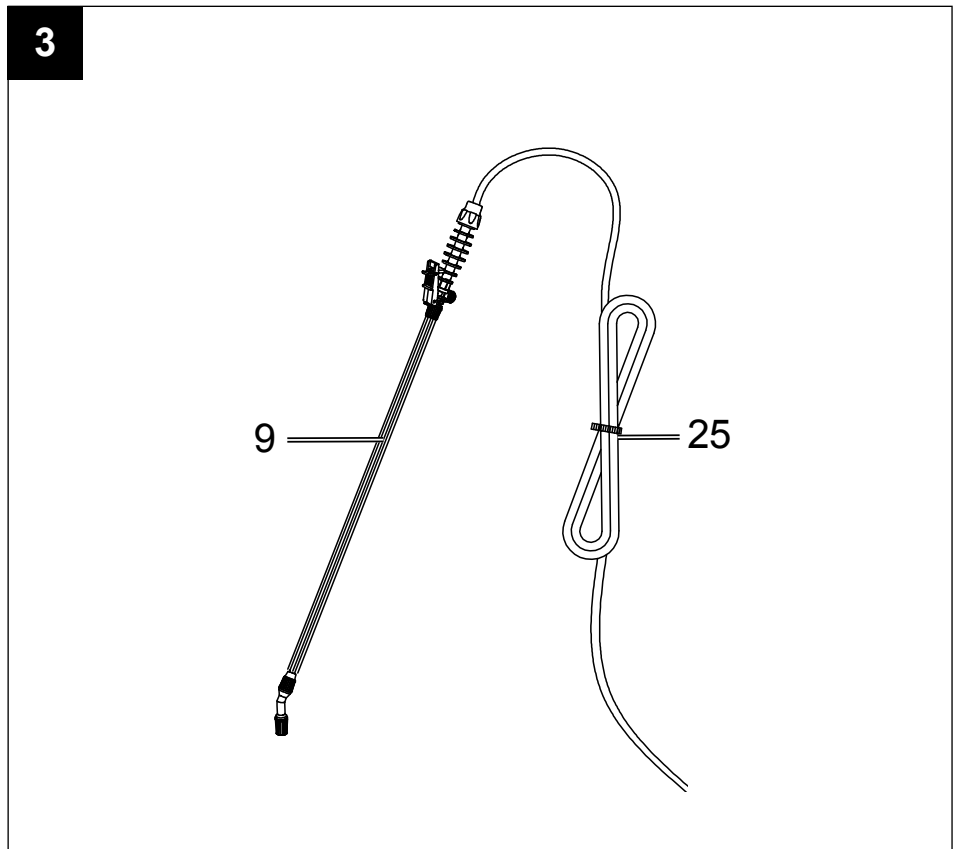
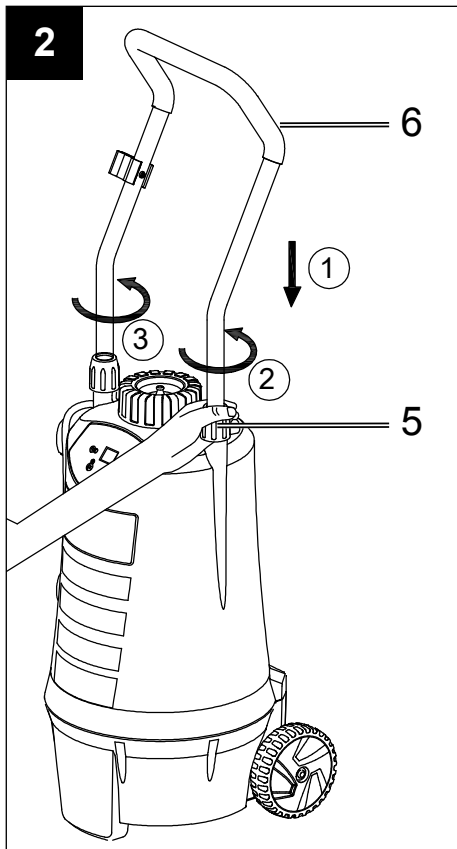
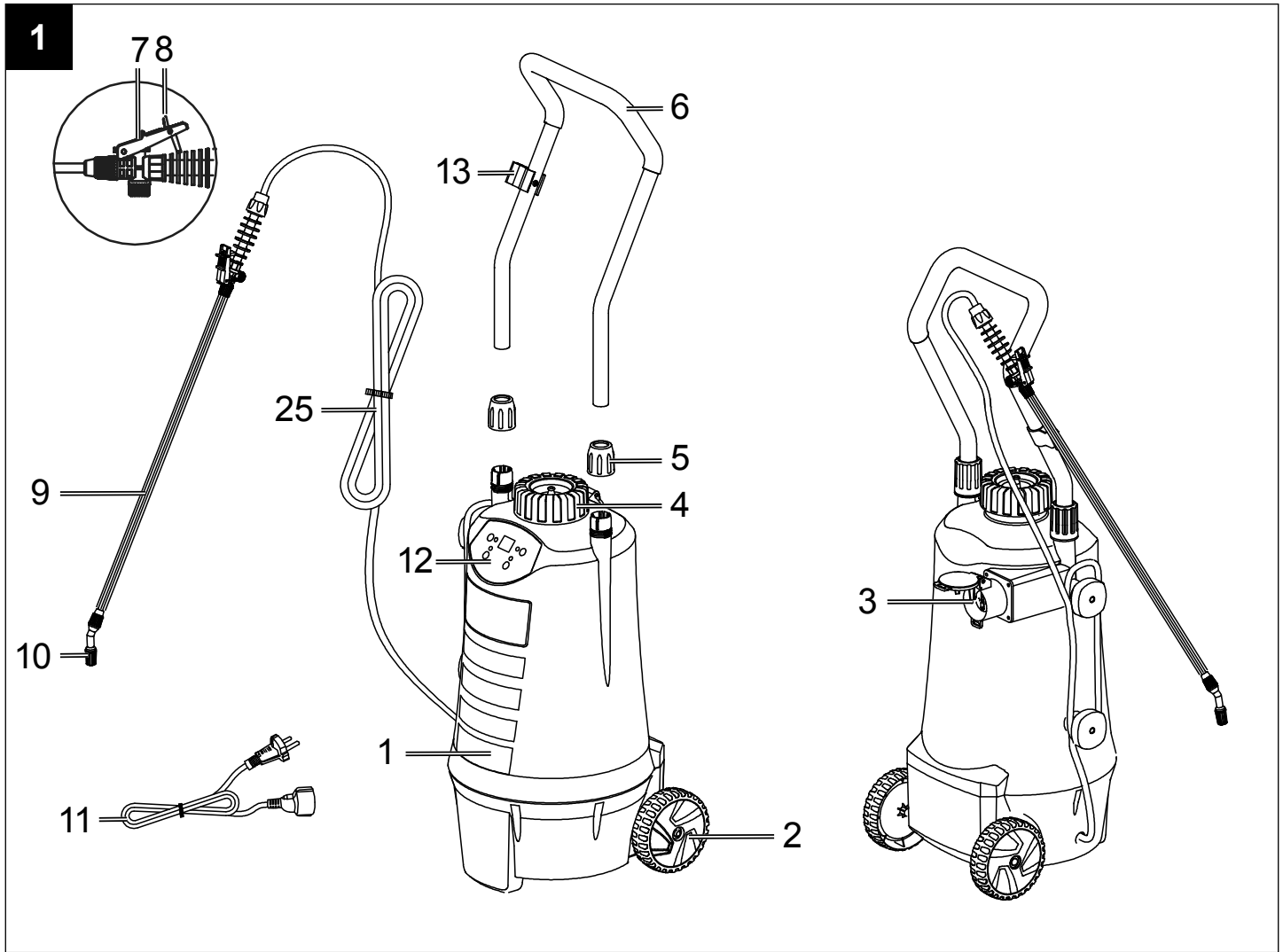
**scheppach**

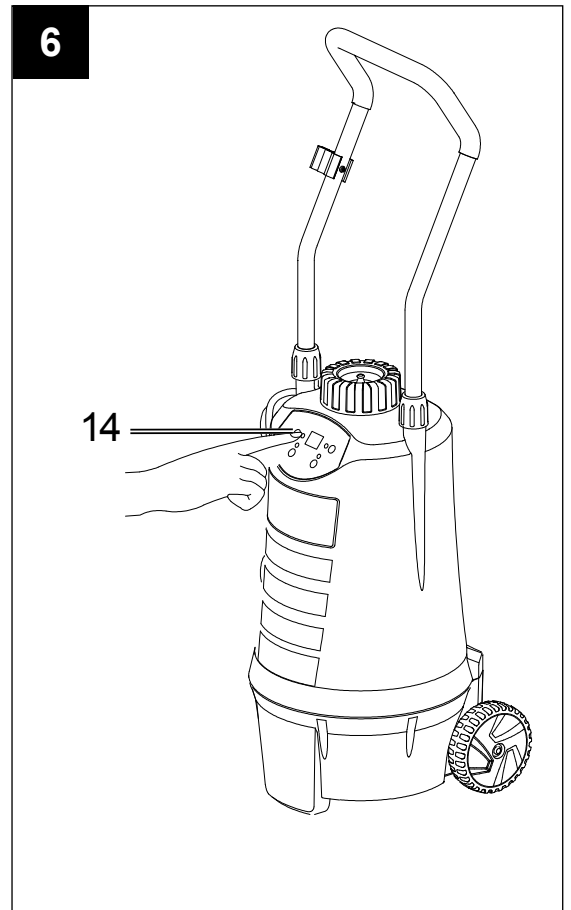
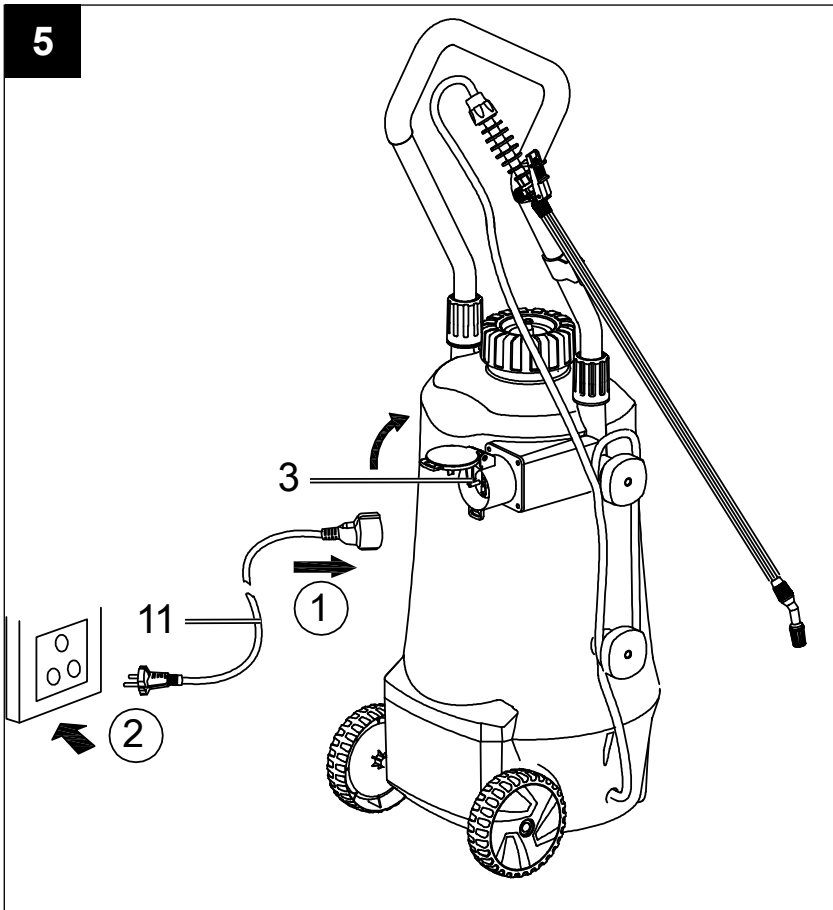
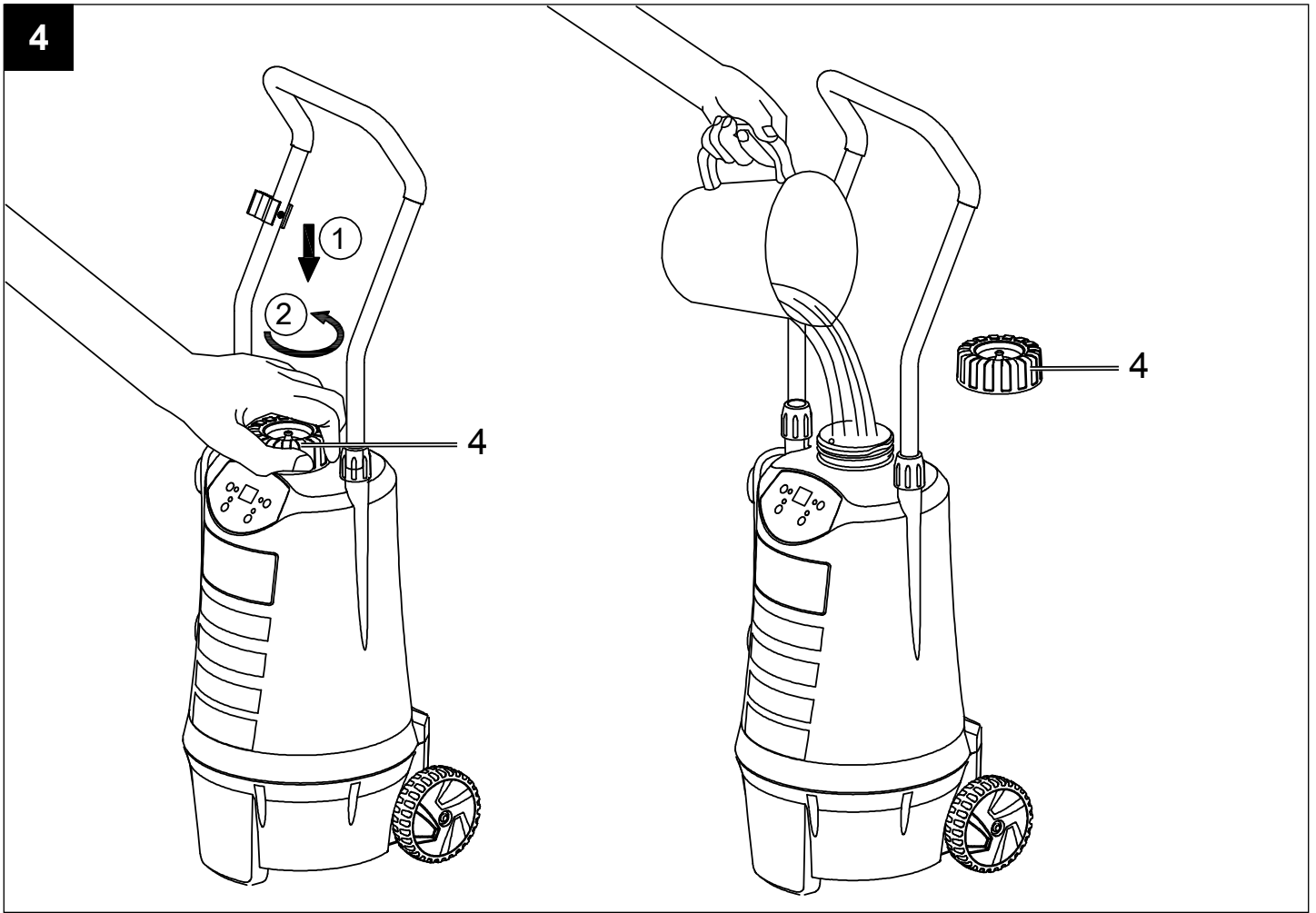


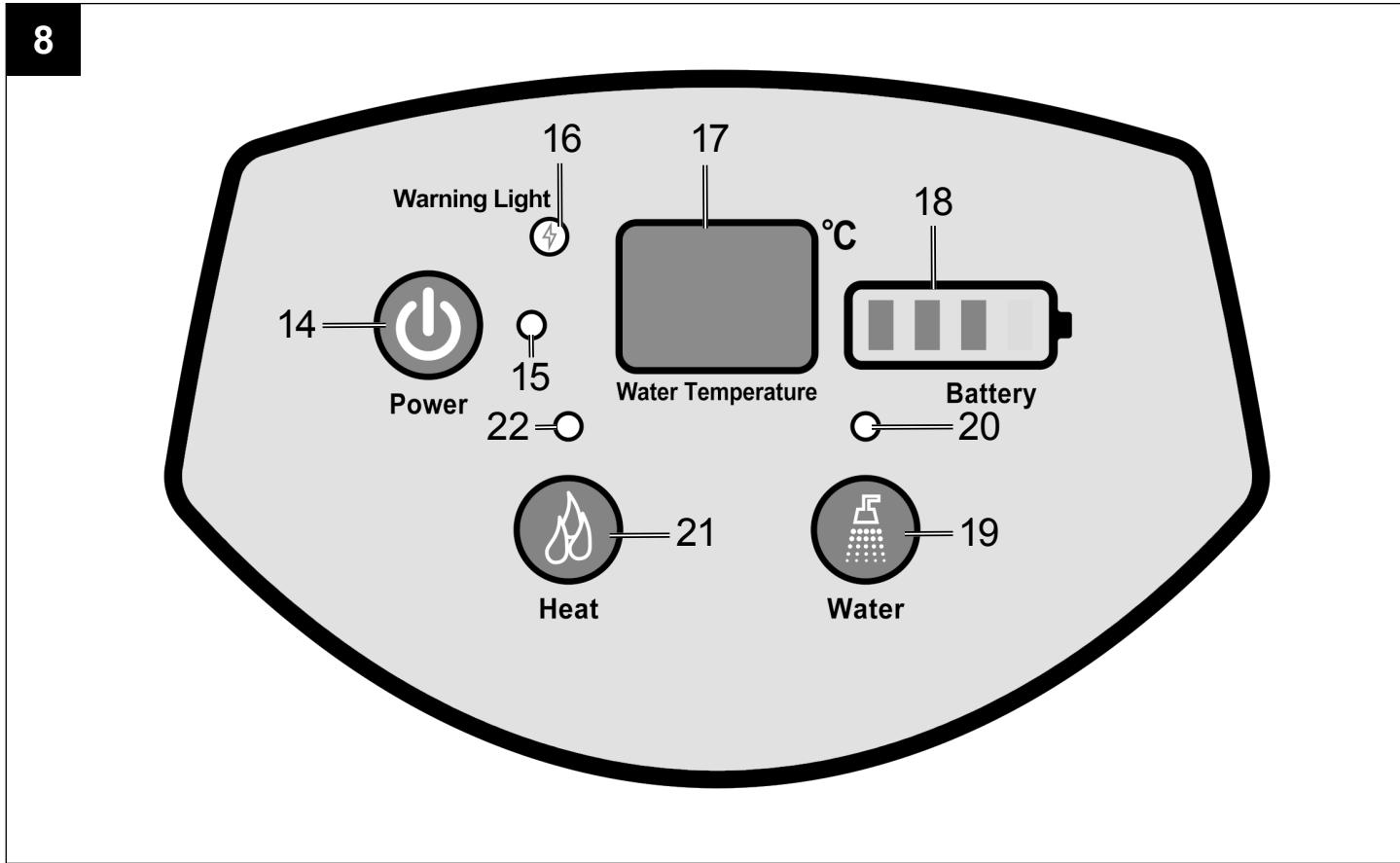
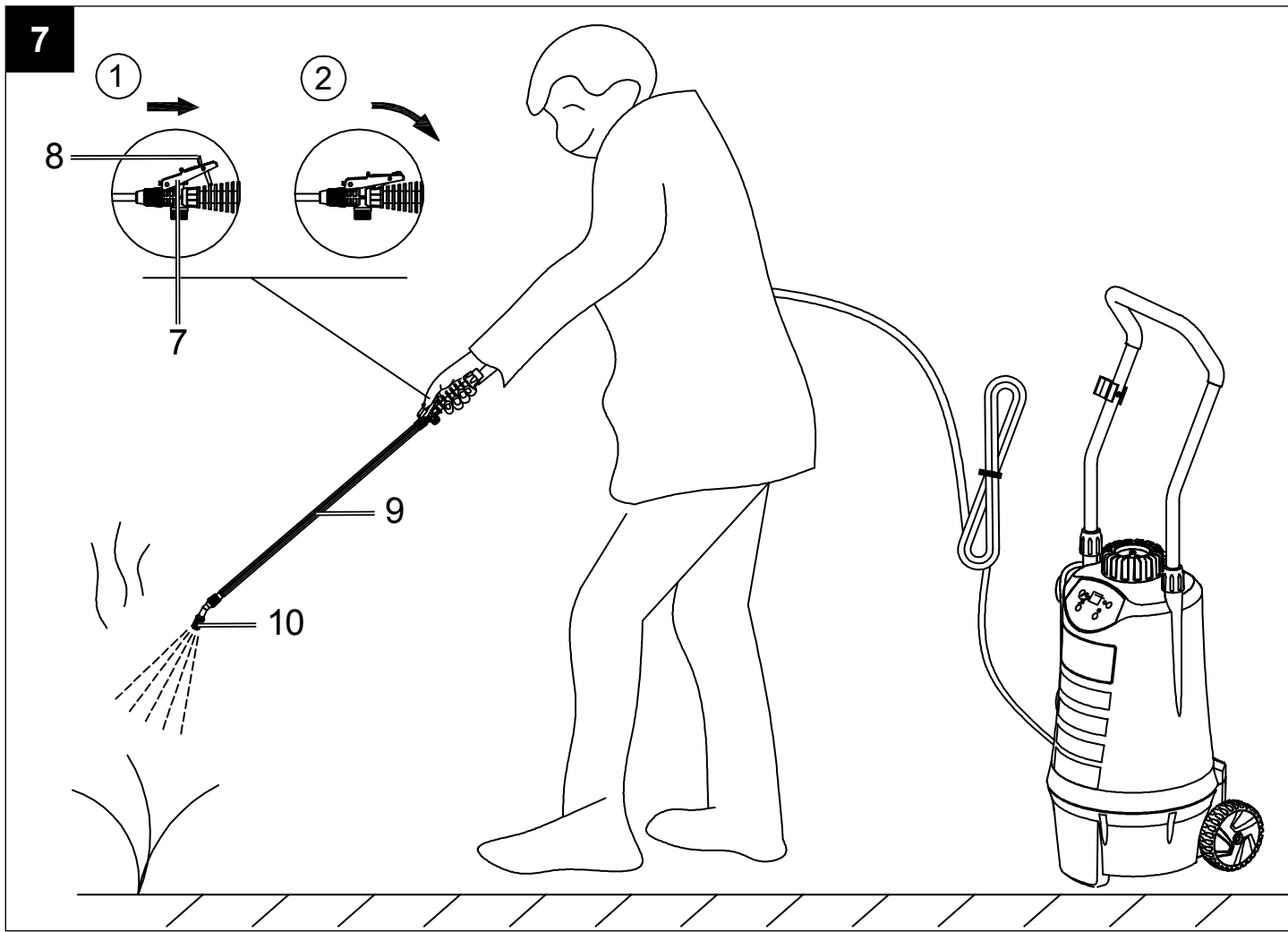
**Therbio**

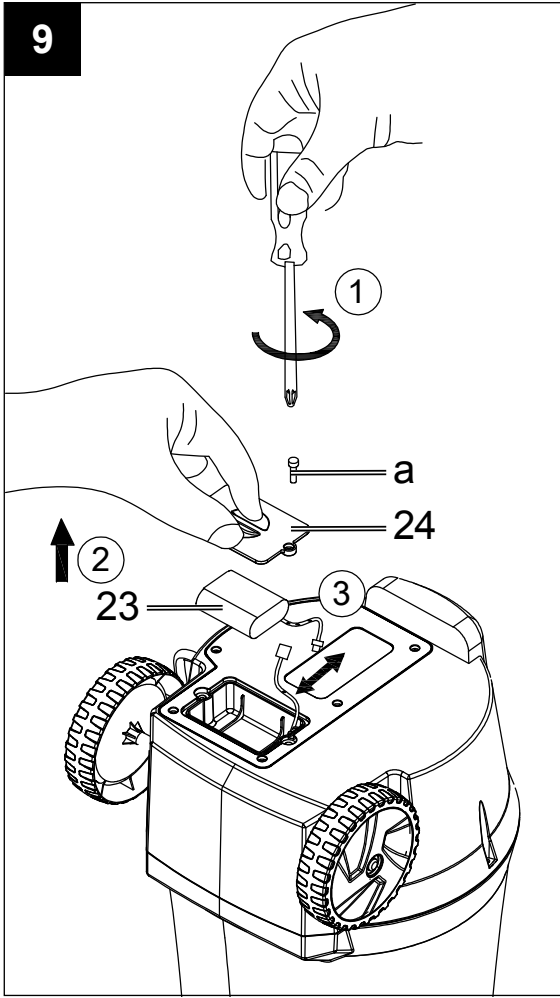
<b>DE</b>	<b>Unkrautvernichter</b> Originalbetriebsanleitung	<b>7 - 14</b>
<b>GB</b>	<b>Weed Killer</b> Translation from the Original Operating Manual	<b>15 - 22</b>
<b>FR</b>	<b>Désherbeur</b> Traduction des instructions d'origine	<b>23 - 31</b>
<b>FI</b>	<b>Rikkakasvien torjuntalaite</b> Käännös Original käyttöopas	<b>32 - 39</b>
<b>PL</b>	<b>Opryskiwacz do chwastów</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	<b>40 - 47</b>
<b>NL</b>	<b>Onkruidverdelger</b> Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>48 - 55</b>











## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	DE AT CH	WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	DE AT CH	Sicherheitshinweis
	DE AT CH	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	DE AT CH	Warnung vor heißen Teilen.
	DE AT CH	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	DE AT CH	Unkrautvernichter können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.
	DE AT CH	Werkzeug vor Nässe schützen
	DE AT CH	Achtung! Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	DE AT CH	Wenn das Netzkabel schadhaft oder gerissen ist, muss es sofort von der Stromversorgung getrennt werden.
	DE AT CH	Vor allen Einstell- oder Reinigungsarbeiten oder wenn das Netzkabel verwickelt oder schadhaft ist, das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
	DE AT CH	Schutzklasse II

## Einleitung

### HERSTELLER:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

## Gerätebeschreibung (Abb. 1-9)

1. Unkrautvernichter
2. Transporträder
3. Netzstecker
4. Verschlusskappe
5. Klemmverschraubung
6. Handgriff
7. Einschalthebel
8. Verriegelungsknopf
9. Lanze
10. Düse
11. Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten)
12. Bedienpanel
13. Lanzenhalter
14. Ein-/Ausschalt-Taster
15. LED Betrieb
16. LED Warnung Wassermangel
17. Temperaturanzeige
18. Ladestandsanzeige
19. Taster Pumpe
20. LED Betrieb Pumpe
21. Taster Aufheizen
22. LED Aufheizbetrieb
23. Akku
24. Abdeckung Akku
25. Schlauch

## Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Unkrautvernichter (1)
- 2 x Klemmverschraubung (5)
- Handgriff (6)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Unkrautvernichter dient zur Verwendung gegen Unkraut und Moos in Fugen und für den Einsatz in Gemüse-/Nutzgärten. Das heiße Wasser bricht die Zellstruktur der Unkräuter bis in die Wurzel, wodurch diese absterben.



Des Weiteren kann das Werkzeug zum Bewässern von Pflanzen mit kaltem Wasser, zum Ausbringen von in kaltem oder warmem Wasser löslicher Fungizide, Pestizide, Herbizide, Dünge- oder Reinigungsmittel sowie zum Desinfizieren und zum Reinigen von Schmutz und Flecken mittels heißen Wassers verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

#### **⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung mit heißem Wasser (Verbrühungsgefahr).
- Beim Berühren von spannungsführenden Maschinenteilen besteht Lebensgefahr. Trennen Sie die Maschine bei allen Montage-, Demontage- oder Reparaturarbeiten vom Stromnetz
- Der nachlässige Umgang mit persönlicher Schutzausrüstung während des Betriebes der Maschine, bei Wartungs- und Reparaturarbeiten sowie bei der Reinigung und Desinfektion kann zu schweren äußeren und inneren Verletzungen führen. Tragen Sie stets Ihre vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung
- Durch unqualifiziertes Personal besteht die Gefahr von fehlerhafter Störungsbeseitigung oder fehlerhaften Wartungs- und Reparaturarbeiten. Störungsbeseitigung und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden.

- Darüber hinaus können trotz aller Vorsichtsmaßnahmen nicht offensichtliche Restrisiken auftreten.
- Die Restrisiken können minimiert werden, wenn Sie die Sicherheitshinweise vor den einzelnen Kapiteln sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachten.

⚠ Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

### **Wichtige Hinweise**

⚠ **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

#### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Unkrautvernichter dürfen nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Unkrautvernichter können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand oder Explosionsgefahr.

- Versprühen Sie keine brennbaren, giftigen oder ätzenden Flüssigkeiten.
- Wenn Sie mit Reinigungsmitteln, Düngemitteln, Fungiziden, Pestiziden oder Herbiziden in Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Behälter.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen.
- Bei der Verwendung des Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine strikte Überwachung erforderlich. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät darf nicht Regen ausgesetzt werden.
- Den Wasserbehälter nicht überfüllen. Eine übermäßige Füllung des Wasserbehälters kann Schäden oder Verletzung verursachen.
- Den Wasserbehälter nicht mit anderen Flüssigkeiten als Wasser füllen. Andere Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen oder zu Verletzungen führen.
- Drehen Sie das Gerät nie um und neigen Sie es nie mehr als 10° wenn es im Betrieb ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für die Reinigung elektronischer Geräte oder Installationen. Betreiben Sie das Gerät nicht länger als für 1 Stunde am Stück.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät eine mangelhafte Leistung zeigt, sollte es nur von einem qualifizierten Elektriker repariert werden.
- Haare, lockere Kleidung, Finger, Füße und alle Körperteile von dem Wasserstrahl fern halten. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie keine Schuhe oder vorne offene Schuhe oder Sandalen tragen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.
- Das Gerät nie am Kabel ziehen oder tragen, das Kabel als Griff verwenden, das Kabel in einer geschlossenen Tür einklemmen oder es um scharfe Kanten oder Ecken ziehen.
- Halten Sie das Kabel von erhitzten Flächen fern.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Den Stecker nicht durch Ziehen an dem Kabel aus der Steckdose ziehen. Greifen Sie immer den Stecker und nicht das Kabel. Den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen betreiben.
- An einem trockenen Ort aufbewahren.
- Setzen Sie das Gerät keinen Minustemperaturen aus.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel in regelmäßigen Abständen. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es beschädigt ist.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf einem nassen Untergrund ab und betreiben Sie es nicht in der Nähe einer Wasserquelle.
- Niemals ohne fest verschlossene Sicherheitskappe betreiben.
- Die Düse immer nur wenige Sekunden lang auf einer Stelle belassen – Oberflächen können bei längerer Exposition gegenüber Hitze und Feuchtigkeit beschädigt werden.
- Dieses Gerät nicht für die Reinigung von Swimmingpools verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus einer Steckdose ziehen. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker des Gerätes, bevor Sie den Wasserbehälter füllen. Lassen Sie das Gerät für 30 Minuten abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen, um das Gerät erneut mit Wasser zu füllen.

**⚠ Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung oder andere wichtige Teile wie der Schlauch oder die Spritzpistole beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Schläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Das Öffnen des Gerätes, ist von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- Stellen Sie sicher, dass elektrische Anschlüsse niemals mit Wasser in Berührung kommen!
- Verwenden Sie den Unkrautvernichter nur mit dem mitgelieferten Verschluss.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

### Elektrische Sicherheit:

#### ⚠ **Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:**

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.

⚠ Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nichtaufladbare Batterien niemals auf.
- **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### Technische

### Daten

<b>Nennspannung</b>	<b>220-240V~</b>
<b>Nennleistung Heizbetrieb</b>	<b>3000W</b>
<b>Aufheizzeit (voller Tank)</b>	<b>ca. 45min</b>
<b>Abschalttemperatur</b>	<b>99°C</b>
<b>Fördermenge Pumpe</b>	<b>0,5 L/min</b>
<b>Nennspannung Akku</b>	<b>11,1V</b>
<b>Kapazität Akku</b>	<b>2000mAH</b>
<b>Akku-Typ</b>	<b>Lithium-Ionen</b>
<b>Tankinhalt</b>	<b>20L</b>
<b>Gewicht</b>	<b>7,6 kg</b>

### Vor Inbetriebnahme

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontakt-Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.

### Aufbau

**Achtung!** Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an dem Unkrautvernichter ist der Netzstecker zu ziehen.

Legen Sie alle mitgelieferten Teile auf eine flache Oberfläche. Gruppieren Sie gleiche Teile.

### Montage Handgriff (Abb. 2)

1. Klemmverschraubungen (5) locker auf die vorgesehenen Gewinde aufschrauben.
2. Handgriff (6) schlüssig aufstecken.
3. Klemmverschraubungen (5) festziehen.

### Montage Lanze mit Schlauch (Abb. 3)

1. Schrauben Sie die die Lanze (9) mit dem Schlauch (25) zusammen.

## Bedienung

### Wasser auffüllen (Abb. 4)

1. Verschlusskappe (4) wie in Abb. 4 gezeigt entfernen.
2. Wasser mittels eines geeigneten Gefäßes oder Trichters maximal 20L auffüllen. Nach Möglichkeit reines Regenwasser oder destilliertes Wasser verwenden, da dieses nicht zu Verkalkung führt.
3. Verschüttetes Wasser mit einem trockenen Tuch sofort aufnehmen.
4. Verschlusskappe aufsetzen und wie in Abb. 4 gezeigt festziehen.

### Netzanschluss (Abb. 5)

1. Verschlussklappe des spritzwassergeschützten Netzsteckers (3) öffnen.
2. Netzstecker (3) durch Verlängerungskabel (11) mit dem Netz verbinden.

### Aufheizbetrieb (Abb. 6/8)

1. Einschalten: Ein-/Ausschalt-Taster (14) einmal betätigen - Es ertönt ein Piepton. Die Betriebs-LED (15) beginnt zu leuchten, Wassertemperatur wird an der Temperaturanzeige (17) angezeigt. Wenn zu wenig Wasser im System ist, leuchtet die LED Warnung Wassermangel (16).
2. Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort durch Betätigen des Ein-/Ausschalt-Taster (14) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!
3. Wasser Erhitzen: Drücken Sie den Taster Aufheizen (21) und das Wasser im Tank erhitzt sich. Die aktuelle Wassertemperatur kann an der Temperaturanzeige (17) abgelesen werden. Je nach Einfülltemperatur des Wassers kann es bis zu 45 Minuten dauern, bis das Wasser auf die Maximaltemperatur erhitzt ist.
4. Bei Erreichen der Maximaltemperatur ertönen drei kurze Pieptöne und die LED für den Aufheizbetrieb (22) hört auf zu leuchten.
5. Sollte das Gerät umfallen, schalten Sie das Gerät sofort durch Betätigen des Ein-/Ausschalt-Taster (14) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte, stehende Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.
6. Ausschalten: Ein-/Ausschalt-Taster (14) noch einmal betätigen. Die Betriebs-LED (15) erlischt, der Heizvorgang bei angezeigter Temperatur beendet.
7. Gerät vom Netz trennen. Der Netzanschluss wird nur zum Erhitzen des Wassers benötigt.

### Akku laden (Abb. 5/8)

1. Der Unkrautvernichter verfügt über einen integrierten Li-Ionen-Akku zum Betrieb der Wasserpumpe.
2. Der Akku wird automatisch geladen, sobald der Unkrautvernichter mit dem Netz verbunden ist, und der Ein-/Ausschalttaster betätigt ist.
3. Den aktuellen Ladestand des Akkus können Sie an der Ladestandsanzeige (18) ablesen.

### Betrieb (Fig. 1; 5-8)

**Wichtiger Hinweis: Eine wirksame Bekämpfung des Unkrautes kann nur bei einer regelmäßigen Anwendung des Gerätes sichergestellt werden. Das Absterben des Unkrautes setzt erst eine gewisse Zeit nach der Behandlung ein.**

1. Schalten Sie den Unkrautvernichter mit Ein-/Ausschalt-Taster (14) ein. Achten Sie darauf, dass das Gerät vom Netz getrennt ist.
2. Sollten am Gerät innerhalb einer Zeit von 1 Minute keine Einstellungen, etc. vorgenommen werden, dann schaltet sich dieses selbstständig ab.
3. Taste „Pumpe“ (19) einmal betätigen. Die LED „Pumpe“ (20) beginnt zu leuchten und es ertönt ein Piepton. Die Ladestandsanzeige beginnt ebenfalls zu leuchten.
4. Lanze (9) vom Lanzenhalter (13) nehmen.
5. Düse (10) auf Unkraut richten. **Achtung! Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.**
6. Durch Drehung an der Düse (10) kann die Breite des Wasserstrahls eingestellt werden.
7. Einige Sekunden warten, bis die Pumpe genügend Druck aufgebaut hat.
8. Einschalthebel (7) betätigen. Der Einschalthebel (7) kann mittels Verriegelungsknopf (8) arretiert werden.
9. Unkraut für einige Sekunden mit heißem Wasser besprühen. Je heißer das Wasser, desto schneller wird das pflanzliche Eiweiß zerstört. Dafür sorgen, dass heißes Wasser auch zur Wurzel des Unkrautes vordringt.  
Nur so kann das Unkraut dauerhaft entfernt werden. **Achten Sie darauf, die Düse (10) so nahe wie möglich an das Unkraut heranzuführen.**
10. In gleicher Weise kann das Gerät zum Bewässern von Pflanzen mit kaltem Wasser, zum Ausbringen von in kaltem oder warmem Wasser löslicher Fungizide, Pestizide, Herbizide, Dünge- oder Reinigungsmittel sowie zum Desinfizieren und zum Reinigen von Schmutz und Flecken mittels heißen Wassers verwendet werden.
11. Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie. Verwenden Sie nur biologisch abbaubare Fungizide,

Pestizide oder Herbizide, die den Edelstahltank und andere Geräteteile nicht angreifen. Verwenden Sie nur wasserlösliche Additive und stellen Sie sicher, dass diese komplett in Lösung gegangen sind, ansonsten verstopfen Rückstände die Pumpe, Schlauch (26), Lanze (9) und Düse (10).

12. Zum Beenden des Betriebes Taste „Pumpe“ (19) noch einmal betätigen. Die LED „Pumpe“ (20) erlischt.
13. Einschalthebel (7) noch einmal betätigen, um Schlauch (25) und Lanze (9) drucklos zu machen und das Wasser darin zu entfernen.

## Transport

1. Schalten Sie das Gerät vor jeglichem Transport aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
2. Zum Transportieren des Gerätes verwenden Sie bitte nur den Handgriff (6).
3. Schützen Sie das Gerät vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
4. Sichern Sie das Gerät gegen Kippen und Verrutschen.
5. Verwenden Sie Schutzvorrichtungen niemals zur Handhabung oder Transport.

## Reinigung

**⚠ Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Dazu gehört auch das Auffüllen mit Wasser oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

**Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.**

**Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.**

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.
- Sollte die Düse (10) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit einer Düsenreinigungsnadel den Fremdkörper in der Düse entfernen.

## Wartung

### Entkalkung

Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region, kommt es mit der Zeit zu Kalkablagerungen am Boden und an der Innenwand des Edelstahlbehälters. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich Kalkablagerungen. Diese sind zwar unbedenklich aber sie können die Leistung des Gerätes beeinträchtigen. Daher empfehlen wir das Gerät regelmäßig wie folgt zu entkalken:

- Befüllen Sie das Gerät zu drei Viertel voll mit Wasser.
- Kochen Sie dieses auf.
- Nachdem sich das Gerät wieder ausgeschaltet hat, füllen Sie das Gerät zusätzlich (siehe Abb. 4) mit Haushaltsessig auf.
- Hinweis: Kochen Sie dieses Gemisch nicht auf.
- Lassen Sie das Gemisch über Nacht stehen.
- Leeren Sie das Gerät und spülen dieses mit klarem Wasser mehrfach aus.

Hinweis: Sie können auch andere geeignete Entkalcker verwenden, befolgen Sie dabei bitte die Anweisungen des Herstellers.

### Austausch Akku (Abb. 9)

- Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.
- Schraube (a) mit einem Kreuzschraubenzieher (nicht im Lieferumfang) herausdrehen.
- Akku-Abdeckung (24) wie in Abb. 9 gezeigt abnehmen
- Akku (23) von Stecker-Verbindung abziehen und herausnehmen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Austausch-Akku in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Akku, Lanze, Düsen, Schlauch

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## Lagerung

- Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
- Der Unkrautvernichter (1) und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

- Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.
- Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

## Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.






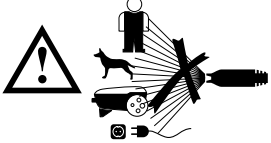

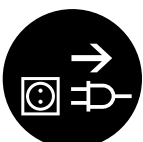
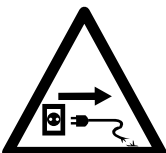
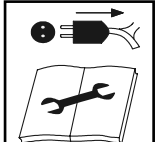
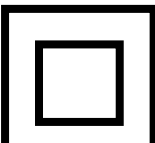
\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Entnehmen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

## Störungsabhilfe

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Düse verstopft	Spülen Sie Düse (10) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel
	Akku defekt oder nicht geladen	Akku wechseln oder laden
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalt-Taster (14) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalt-Taster überprüfen
	Beschädigte Netzleitung	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät hat keinen Druck	Kein Wasser im Tank	Wasser nachfüllen
	Akku defekt oder nicht geladen	Akku wechseln oder laden
	Düse verstopft	Spülen Sie Düse (10) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel

## Explanation of the symbols on the equipment

	(GB)	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury
	(GB)	Safety Instruction
	(GB)	Wear safety goggles!
	(GB)	Beware of hot parts!
	(GB)	Wear work gloves
	(GB)	Weed killers can be dangerous when used improperly. The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.
	(GB)	Protect the machine against moisture.
	(GB)	Caution! Switch off the engine before repair, maintenance and cleaning. Unplug the mains plug.
	(GB)	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
	(GB)	Switch off and unplug the device before cleaning or performing maintenance on it.
	(GB)	Protection class II

## Introduction

### MANUFACTURER:

**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### DEAR CUSTOMER,

we hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Recommendations:

Read the entire text of the operating instructions prior to the assembly and operation of the device. These operating instructions are intended to make it easier for you to get familiar with your device and utilize its intended possibilities of use. The operating instructions contain important notes on how to work safely, properly and economically with your machine and how to avoid dangers, save repair costs, reduce downtime, and increase the reliability and working life of the machine.

In addition to the safety regulations contained herein, you must in any case comply with the applicable regulations of your country with respect to the operation of the machine. Put the operating instructions in a clear plastic folder to protect them from dirt and humidity, and store them near the machine. The instructions must be read and carefully observed by each operator prior to starting the work. Only persons who have been trained in the use of the machine and have been informed on the related dangers and risks are allowed to use the machine. The required minimum age must be met. In addition to the safety notes contained in the present operating instructions and the special regulations of your country, the generally recognized technical rules for the operation of machines must be observed.

## Device description (Fig. 1-9)

1. Weed killer
2. Transport wheels
3. Mains plug
4. Sealing cap
5. Compression fitting
6. Handle
7. Actuation lever
8. Locking button
9. Lance
10. Nozzle
11. Extension cable (not supplied)
12. Operating panel
13. Lance holder
14. ON/OFF button
15. Operation LED
16. Water shortage warning LED
17. Temperature indicator
18. Charge status indicator
19. Pump button
20. Pump operation LED
21. Heating button
22. Heating mode LED
23. Battery
24. Battery cover
25. Hose

## Scope of delivery

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### ⚠ IMPORTANT!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Original Operating Manual
- Weed killer (1)
- 2 x compression fitting (5)
- Handle (6)

## Intended use

The weed killer is used for weed and moss control in joints and for use in vegetable and kitchen gardens. The hot water destroys the cellular structure of weeds all the way into the root, which causes it to die. Furthermore, the machine can be used for watering plants with cold water, for spreading fungicides, pesticides, herbicides, fertilisers or detergents which are soluble in cold or warm water, as well as for disinfecting and cleaning dirt and stains using hot water.



Only ever use the machine for its intended purpose. Every use beyond that is deemed as not intended. The user/operator, and not the manufacturer, is liable for damage or injury of any kind caused by use other than that intended.

Complying with the safety instructions as well as the assembly manual and operating instructions in the operating manual is also part of the intended use. People operating and maintaining the machine must be familiar with it and trained in terms of potential risks.

Additionally, current accident prevention regulations must be strictly complied with. Other general rules concerning occupational health and safety must be observed.

### **⚠ Warning!**

When using machines, safety measures must be complied with in order to prevent injury and damage. Therefore, carefully read this operating manual/these safety notices. Safely store them so the information is available to you at any time. If you are handing the machine over to others, please also pass on this operating manual/these safety instructions. We are not liable for accidents or damage caused by non-compliance with this manual and these safety notices. Changes to the machine completely invalidate the manufacturer's liability for damages resulting from this.

Even when you use the machine for its intended purpose, certain risks remain that cannot be completely avoided. Based on the construction and setup of the machine, the following risks may occur:

- Contact with hot water (risk of scalding)
- There is a danger to life when touching live machine parts. Disconnect the machine from the mains power for all assembly, disassembly and repair work.
- Careless treatment of personal protective equipment during operation of the machine, maintenance and repair work as well as during cleaning and disinfection can cause severe external and internal injuries. Always wear your stipulated personal protective equipment.
- Unqualified staff may pose a risk of incorrect fault clearance or faulty maintenance and repair work. Fault clearance and maintenance work must exclusively be carried out by specialists.
- Despite all safety measures, non-obvious risks may remain.
- These remaining risks can be minimised if you observe the safety instructions at the beginning of the individual chapters as well as the operating manual in general.

⚠ Please note that our machines have not been constructed for commercial, technical or industrial use. We do not undertake any guarantee if the machine is used in commercial, technical or industrial settings or for tasks of this kind.

### **Important notices**

⚠ **Warning!** When using power tools, the following basic safety measures must be observed to prevent electric shock, risk of injury and fire. Read all these notices before using this power tool and safely store the safety notices.

### **General safety notices**

- This machine is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or owing to a lack of experience and/or owing to a lack of knowledge; unless they are supervised by a person responsible for their safety or they receive instructions from such a person on how to use the machine.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- People who are not familiar with the operating manual must not use the machine. Operation of the machine is not allowed for people below the age of 16.
- Weed killers must not be used by children or people who have not been trained.
- Weed killers can be dangerous if used inappropriately. The spray must not be directed towards people, animals, active electrical equipment or the machine itself.
- Only ever use the machine on an even and stable surface.
- Never direct the spray towards yourself or others in order to clean clothing or shoes.
- Wear safety clothing and goggles to protect yourself against water or dirt splashing back.
- Do not use the machine if there are others close by, unless they are wearing safety clothing.
- Apply appropriate action to keep children away from the running machine.
- Dispose of the packaging material in accordance with stipulations.
- Do not use the machine close to flammable liquids or gases. In the event of non-compliance, there is a risk of fire and explosion.
- Do not use flammable, poisonous or corrosive liquids.
- If you come in contact with detergents, fertilisers, fungicides, pesticides or herbicides, rinse the affected part with plenty of clean water.
- Store the machine in a dry place beyond the reach of children.
- Do not operate the machine without water in the container.
- Never leave the machine running unsupervised.
- If using the machine close to children, strict supervision is essential. This machine is not a toy.
- This machine must not be exposed to rain.

- Do not overfill the water container. Overfilling the water container can cause damage and injury.
- Do not fill the water container with liquids other than water. Other detergents can damage the machine or cause injury.
- Do not turn the machine over and never tilt in more than 10° when in operation.
- Do not use this machine to clean electronic devices or installations. Do not operate the machine for longer than 1 hour at a time.
- Do not immerse the cable, the plug or the machine in water or other liquids.
- Do not operate the machine if the power cable is damaged. If the power cable is damaged or the machine demonstrates faulty performance, it must be repaired by a qualified electrician.
- Hair, loose clothing, fingers, feet and all body parts should be kept away from the water jet. Do not operate the machine barefoot or wearing open-toed shoes or sandals.
- Disconnect the power before carrying out maintenance work.
- Never pull or carry the machine by the cable, do not use the cable as a handle, do not shut doors on the cable or pull it around sharp edges or corners.
- Keep the cable away from hot surfaces.
- Disconnect the plug when the machine is not being used. Turn off all operating elements before disconnecting the machine from the power supply.
- Do not disconnect the plug by pulling the cable from the mains. Pull on the plug, not the cable. Do not touch the plug or operate the machine with wet hands.
- Store it in a dry place.
- Do not expose the machine to sub-zero temperatures.
- Only ever use original spare parts. Check the machine and the cable at regular intervals. Do not turn on the machine if it is damaged.
- Do not place the machine on a wet surface and do not operate it close to a water source.
- Never operate the machine without the safety cap being firmly closed.
- Leave the nozzle pointing at one location only for a few seconds - surfaces can be damaged during longer exposure to heat and damp.
- Do not use this machine to clean swimming pools.
- Turn off the machine before pulling the plug from the mains. Turn off the machine and pull the plug out before filling the water container. Leave the machine to cool down for 30 minutes before removing the filler cap in order to refill the machine with water.

**⚠ Caution! This is how you will prevent damage to the machine and injury to people potentially resulting from such damage:**

- Do not work with a faulty, incomplete machine or a machine that has been modified without the manufacturer's permission. Before commissioning, have a specialist check that all required electrical safety measures are in place.

- Do not operate the machine if the mains cable or other important parts such as the hose or spray gun are damaged.
- Protect the machine from frost and running dry.
- Hoses, fittings and couplers are important for the machine's safety. Only ever use hoses, fitting and couplers recommended by the manufacturer.
- To ensure the machine's safety, only ever use the manufacturer's original spare parts or spare parts approved by the manufacturer.
- Only a qualified electrician may open the machine. If the machine has to be repaired, please contact our Service Centre.
- Make sure that electric connections never come in contact with water!
- Always use the weed killer with the supplied lock.
- Ensure that the mains cable never gets wet or damp during operation. Route the cable in such a way that it cannot be jammed or otherwise damaged.
- After using the machine, always pull the plug from the mains. Simply turning it off will not be enough because there is still mains voltage in the machine as long as the plug is connected to the mains.
- Before using the machine, check it for visible damage. Do not use the machine if it is damaged or has been dropped.

**Electrical safety:**

**⚠ Warning: This is how you can prevent accidents and injury by electric shock:**

- If you are using an extension lead, the plug and coupler must be waterproof.

⚠ Unsuitable extension leads can be dangerous. There is a risk of personal injury by electric shock.

- Protect the electric plug connection from getting wet.
- If there is a risk of flooding, attach the plug connection in an area that cannot flood.
- Ensure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- The mains connection has to be carried out by an experienced electrician and meet IEC 60364-1 requirements.
- Only ever connect the machine to a socket with residual current circuit breaker (FI switch) with trigger power of no more than 90 mA.
- Before each use, check the machine, cable and plug for damage.
- If this machine's mains connection is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service or a similarly qualified agent in order to prevent hazards.
- Do not use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or mount the machine by the cable.
- Only ever use extension leads which are splash-proof and designed for use outdoors. Before use, always completely roll the cable from the drum.

Check the cable for damage.

- Remove the plug from the socket before all work on the machine, before rest periods and when the machine is not being used.
- Mains cables may not have a smaller cross section than 2 x1.5 mm<sup>2</sup>.
- Charge the batteries only in chargers that have been recommended by the manufacturer. There is a risk of fire if a charger for a particular type of battery is used for another type of battery.
- Use only the designated type of battery in the power tool. Use of other batteries can cause injury and fire.
- While the battery is not being used, keep it away from paperclips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects which could bridge the contacts. A short-circuit between the battery contacts can cause burns or fire.
- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with it. In the event of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets in your eyes, also consult your doctor. Leaking battery liquid can cause skin irritation and burns.
- **WARNING! RISK OF EXPLOSION!** Never try to charge non-rechargeable batteries.
- **Warning!** This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

## Technical Data

Rated voltage	220-240V~
Heating operation rated output	3000W
Heating time (full tank)	approx. 45min
Shut-off temperature	99°C
Pump delivery rate	0.5 L/min
Rated battery voltage	11.1V
Battery capacity	2000mAH
Battery type	Lithium-Ion
Tank contents	20L
Weight	7.6 kg

## Before commissioning

- The position of the machine must be stable.
- Before commissioning, all safety devices must be installed correctly.
- Before connecting the machine, ensure that the data on the rating plate complies with the mains data.

- Only ever plug the machine into an appropriately installed shockproof socket which is fused with at least 16 A.

## Setup

**Warning!** Disconnect the plug before all maintenance, retooling and assembly work on the weed killer. Place all supplied parts on a flat surface. Group the same parts.

### Handle assembly (Fig. 2)

1. Loosely screw the compression fittings (5) on the designated threads.
2. Firmly attach the handle (6).
3. Tighten the compression fitting (5).

### Assembly of lance with hose (Fig. 3)

1. Screw the lance (9) together with the hose (25).

## Operation

### Filling with water (Fig. 4)

1. Remove sealing cap (4) as shown in Fig. 4.
2. Fill a maximum of 20L of water using a suitable container or funnel. Use pure rainwater or distilled water, if applicable, because it will not cause calcification.
3. Wipe up spilled water with a dry towel immediately.
4. Fit the sealing cap and tighten as shown in Fig. 4.

### Mains connection (Fig. 5)

1. Open the sealing cap of the spray-water-protected mains plug (3).
2. Connect the mains plug (3) with extension cable (11) to the mains.

### Heating mode (Fig. 6/8)

1. Switching on: Press the ON/OFF button (14) once - A beep sound is issued. The operation LED (15) begins to illuminate. The water temperature is displayed on the temperature indicator (17). If there is too little water in the system, the water shortage warning LED (16) illuminates.
2. If there are leaks in the water system, switch off the device immediately with the ON/OFF button (14) and disconnect the device from the mains with the mains connection cable. There is a risk of electric shock!
3. Heating the water: Press the heating button (21) and the water in the tank is heated up. The current water temperature can be seen on the temperature indicator (17). Depending on the filling temperature of the water, it can take up to 45 minutes before the water has been heated up to maximum temperature.
4. When the maximum temperature is reached, three short beeps are issued and the LED for heating mode (22) goes out.

5. If the device topples over, switch it off immediately with the ON/OFF button (14) and disconnect the device from the mains with the mains connection cable. There is a risk of electric shock! First return the device to the upright, standing position. For your own safety, wait about five minutes before re-establishing the electrical connection.
6. Switching off: Press the ON/OFF button (14) again. The operation LED (15) goes out and the heating process is ended with the displayed temperature
7. Disconnect the device from the mains. The mains connection is only required to heat up the water.

#### Charging the battery (Fig. 5/ 8)

1. The weed killer has an integrated Li-Ion battery for operation of the water pump.
2. The battery is charged automatically when the weed killer is connected to the mains and the ON/OFF button is pressed.
3. You can see the charge status of the battery on the charge status display (18).

#### Operation (Fig. 1; 5-8)

**Important note: Only regular use of the device will ensure effective weed control. The weeds will only die off after a certain amount of time has passed following treatment.**

1. Switch on the weed killer with the ON/OFF button (14). Make sure that the device is disconnected from the mains.
2. If no settings, etc. are made on the device within one (1) minute, it automatically switches off.
3. Press the 'Pump' button (19) once. The 'Pump' LED (20) begins to illuminate and a beep is issued. The charge status display also begins to illuminate.
4. Remove the lance (9) from the lance holder (13).
5. Direct the nozzle (10) towards weeds. **Attention! The jet must not be directed towards any persons, animals, active electrical equipment or the device itself.**
6. The width of the water jet can be adjusted by turning the nozzle (10).
7. Wait a few seconds until the pump has built up enough pressure.
8. Actuate the activation lever (7). The activation lever (7) can be locked with the locking button (8).
9. Spray weeds for a few seconds with hot water. The hotter the water, the more quickly the plant protein is destroyed. Ensure that hot water also penetrates to the root of the weed. This is the only way to permanently remove the weed. **Make sure that you bring the nozzle (10) as close as possible to the weed.**
10. The device can be used in the same manner to water plants with cold water, or for the application of fungicides, pesticides, fertilisers or cleaning agents that are water-soluble, as well as for disinfecting and cleaning of dirt and stains with hot water.

11. This device was developed for use with a neutral cleanser based on biodegradable anionic surface-active agents. Use of other cleaning agents or chemical substances can impair the safety of the device and cause damage. Such damage to the device is not covered under warranty. Only use biodegradable fungicides, pesticides or herbicides that do not corrode the stainless steel tank and other device parts. Only use water-soluble additives and ensure that they have completely dissolved in the water. Otherwise, residue can clog the pump, hose (26), lance (9) and nozzle (10).
12. Press the 'Pump' button (19) again to end operation. The 'Pump' LED (20) goes out.
13. Press actuate the activation lever (7) again in order to de-pressurise the hose (25) and lance (9) and remove the water.

#### Transport

1. Before any transport, turn the machine off and disconnect it from the power supply.
2. Please use only the handle (6) to transport the machine.
3. Protect the machine from blows, impact and strong vibrations, e.g. during transport in vehicles.
4. Secure the machine against tilting and sliding.
5. Never use safety guards for handling or transport.

#### Cleaning

**⚠ Remove the mains plug before any work on the machine. This also includes filling with water or the attempt to remove leaks. Risk of electric shock!**

**Do not hose the machine down with water and do not clean it under running water. There is a risk of electric shock and the machine can be damaged.**

**Always keep the machine clean. Do not use detergents or solvents.**

- Keep the ventilation slots clean and free.
- Clean the machine with a soft brush or a damp cloth.
- If the nozzle (10) is dirty or blocked, you can remove the foreign body from the nozzle with a nozzle cleaning needle.

## Maintenance

### Decalcification

Depending on the level of hardness of the water in your region, over time, there will be calcification on the base and the inside of the stainless steel container. The harder the water, the faster calcification builds up. It is harmless but can compromise the machine's performance. We therefore recommend decalcification as follows:

- Fill to three quarters capacity with water.
- Heat it up.
- After the machine has turned off, add household vinegar to the machine (see Fig. 4).
- Note: Do not heat up this mixture.
- Leave the mixture over night.
- Empty the machine and rinse it with clear water several times.

Note: You can also use other suitable descaling agents. Please follow the manufacturer's instructions.

### Battery replacement (Fig. 9)

- Remove all the water from the machine.
- Ensure that the machine is turned off and disconnected from the mains.
- Remove the screw (a) with a screwdriver (not included).
- Remove the battery cover (24) as shown in Fig. 9.
- Disconnect the battery (23) from the plug connection and remove it.
- Only ever use original spare parts.
- Replace the new battery in reverse order.

### Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts\*: Battery, Lance, Nozzle, Hose

\* Not necessarily included in the scope of delivery!

### Storage

- Remove all the water from the machine.
- The weed killer (1) and the accessories will be destroyed by frost if the water is not removed completely.
- Store the machine and its accessories in a dark, dry and frost-free place, inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 5 and 30°C.
- Store the machine in its original packaging.
- Cover the power tool to protect it from dust and humidity.
- Keep the operating manual with the power tool.

## Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

### Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

### Batteries and rechargeable batteries do not belong in the household waste!



As the consumer you are required by law to bring all batteries and rechargeable batteries, regardless whether they contain harmful substances\* or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

\*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

Remove the batteries from the laser before disposing of the machine and the batteries..

## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Significant pressure fluctuation	Nozzle blocked	Rinse the nozzle (10) with water. If required, clean the nozzle with a needle
	Battery faulty or not charged	Change the battery or charge it
Machine does not work	On-/off-switch (14) is off	Check the on-/off-switch.
	Damaged mains cable	Turn the machine off and disconnect it from the mains. Check the mains connection cable for damage. If required, have the mains connection cable replaced by an authorised specialist.
	Faulty voltage supply	Check the electrical equipment for compliance with the information on the rating plate.
No pressure	No water in the tank	Refill with water
	Battery faulty or not charged	Change the battery or charge it
	Nozzle blocked	Rinse the nozzle (10) with water. If required, clean the nozzle with a needle

## Légende des symboles figurant sur l'appareil

	(FR) (CH)	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!
	(FR) (CH)	Avis de sécurité
	(FR) (CH)	Portez des lunettes de protection!
	(FR) (CH)	Attention aux surfaces chaudes.
	(FR) (CH)	Porter des gants de travail
	(FR) (CH)	Les herbicides peuvent être dangereux si non utilisés. Le jet ne doit pas être destiné à des personnes, des animaux, de l'équipement électrique ou l'appareil lui-même.
	(FR) (CH)	Protégez la machine de l'humidité
	(FR) (CH)	Caution! Switch off the engine before repair, maintenance and cleaning. Unplug the mains plug.
	(FR) (CH)	N'entretenez aucun travail de nettoyage, de réparation et d'entretien lorsque la machine est en marche. Débranchez la machine du secteur.
	(FR) (CH)	Mettez l'outil hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur avant de régler ou nettoyer l'outil, ou si le câble est emmêlé ou endommagé.
	(FR) (CH)	Classe de protection II

## Introduction

### FABRICANT:

**scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### CHER CLIENT,

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès pour le travail avec votre nouvelle machine.

### Remarque:

Conformément à la loi relative à la sécurité des produits en vigueur, le fabricant de cette machine n'est pas responsable des dommages causés à la machine ou par la machine, dans les cas suivants:

- Manipulation inappropriée
- Non observation des instructions d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des professionnels non habilités,
- Montage et remplacement avec des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine,
- «Utilisation non-conforme»
- Défaillances de l'installation électrique en cas de non-observation des prescriptions électriques et des spécifications VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Nous vous recommandons:

Avant le montage et la mise en service, lire le texte complet des instructions d'utilisation. Ces instructions d'utilisation doivent vous permettre de vous familiariser avec votre machine et d'apprendre à vous servir de toutes les possibilités d'utilisation conformément à l'usage prévu. Les instructions d'utilisation contiennent d'importantes informations sur la façon d'utiliser votre machine de façon sûre, appropriée et rentable, et sur la manière d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les temps d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des prescriptions de sécurité des présentes instructions d'utilisation, vous êtes tenu de vous conformer aux réglementations en vigueur dans votre pays et qui s'appliquent à l'utilisation de la machine. Conserver les instructions d'utilisation toujours à proximité immédiate de la machine, dans une enveloppe plastique pour les protéger des salissures et de l'humidité. Elles doivent être lues et minutieusement suivies par tous les opérateurs de la machine avant de commencer à travailler. Seules des personnes ayant reçu une formation pour l'utilisation de la machine et qui sont informées des risques associés sont autorisées à utiliser la machine. L'âge minimal exigé doit être respecté. Outre les consignes de sécurité des présentes instructions d'utilisation et des prescriptions particulières de votre pays, il y a lieu de respecter toutes les règles techniques reconnues comme telles pour l'utilisation des machines.

## Description de l'appareil (Fig. 1 à 9)

1. Désherbeur
2. Roulettes
3. Prise de courant
4. Bouchon de réservoir
5. Collier à visser
6. Poignée
7. Manette de déclenchement
8. Bouton de verrouillage
9. Lance
10. Buse
11. Rallonge (non incluse dans la livraison)
12. Tableau de commande
13. Support de lance
14. Bouton Marche-Arrêt
15. LED d'affichage du fonctionnement
16. LED d'avertissement : niveau d'eau insuffisant
17. Affichage de la température
18. Affichage du niveau de chargement
19. Bouton de mise en marche de la pompe
20. LED témoin de fonctionnement de la pompe
21. Bouton de chauffe
22. LED témoin de chauffe
23. Batterie
24. Couvercle de la batterie
25. Flexible

## Fournitures

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### ⚠ ATTENTION!

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Notice d'utilisation d'origine
- Désherbeur (1)
- 2 x collier à visser
- Poignée (6)

## Utilisation conforme

Le désherbeur sert à détruire les mauvaises herbes et la mousse dans les joints et s'utilise au jardin potager comme au jardin d'agrément. La projection d'eau très chaude casse la structure des cellules des mauvaises herbes jusque dans les racines et les détruit.



Cet outil peut en outre être utilisé pour arroser des plantes à l'eau froide, pour épandre des fongicides, des pesticides, des herbicides, des engrais ou des détergents solubles dans de l'eau froide ou chaude et pour désinfecter, nettoyer et détacher à l'eau chaude. Cette machine ne peut être utilisée que conformément à son but d'utilisation. Toute autre utilisation de cette machine n'est pas conforme. L'utilisateur et non le fabricant sera tenu pour responsable de tous types de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation non conforme de la machine

Le respect des consignes de sécurité, de la notice de montage et des instructions de fonctionnement fait partie de la notion d'utilisation conforme.

Toute personne qui utilise et entretient la machine, doit posséder l'expérience de son fonctionnement et être informée des risques potentiels. D'autre part, les consignes de prévention contre les accidents en vigueur doivent être respectées à la lettre. D'autres réglementations générales de la médecine du travail et de la technique de sécurité doivent être respectées.

#### **⚠ Attention!**

L'utilisation de l'appareil impose de respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter tout risque de blessures et de dommages matériels. C'est pourquoi vous devez lire attentivement et intégralement la présente notice d'utilisation et les consignes de sécurité. Conservez-la soigneusement afin d'avoir rapidement accès aux informations lorsque vous en aurez besoin. Si vous devez prêter l'appareil à d'autres personnes, remettez-leur cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité avec l'appareil. Nous n'endossons aucune responsabilité en cas d'accidents ou de dommages causés par le non-respect de cette notice et des consignes de sécurité. Toute modification apportée à la machine exclut toute responsabilité du fabricant quant aux dommages en résultant.

Certains facteurs de risque ne peuvent pas être totalement exclus même si la machine est utilisée conformément à sa finalité. Les risques suivants peuvent survenir du fait des caractéristiques de la machine :

- Manipulation d'eau très chaude (risque de brûlure).
- Danger de mort en cas de contact avec des éléments sous tension. Débranchez la machine avant de l'assembler, de la désassembler ou de la réparer.
- Négliger de porter les équipements de sécurité pendant le fonctionnement de la machine, pendant des interventions de maintenance ou des réparations et pendant le nettoyage ou la désinfection de la machine peut vous exposer à de graves blessures externes et internes. Portez toujours votre équipement de protection obligatoire.
- Confier le dépannage, la maintenance et la réparation de votre machine à du personnel non qualifié vous expose au risque d'une prestation défectueuse. Le dépannage et la maintenance ne peuvent être effectués que par des spécialistes.

- D'autre part, malgré toutes les mesures de précaution prises, des risques résiduels moins évidents existent.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés si vous respectez les consignes de sécurité de tous les paragraphes et de la notice d'utilisation dans son ensemble.

⚠ Veuillez observer que l'utilisation conforme pour laquelle nos appareils ont été construits est strictement privée et en aucun cas professionnelle, artisanale ou industrielle ou assimilable à ce type d'utilisation. Nous ne fournissons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé dans entreprises artisanales ou industrielles ou dans des conditions similaires.

### **Remarques importantes**

⚠ **Attention!** Lorsque vous utilisez des outils électriques, vous devez respecter les consignes de sécurité essentielles suivantes afin de vous protéger contre les risques de décharge électrique, de blessure et d'incendie. Lisez bien toutes ces instructions avant d'utiliser l'outil électrique et conservez précieusement les consignes de sécurité.

#### **Consignes générales de sécurité**

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (ou des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou sans expérience et/ou connaissance sauf si elles sont surveillées par une personne compétente pour assurer leur sécurité ou si elle leur enseigne comment l'appareil doit être utilisé.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Des personnes qui n'ont pas lu la notice d'utilisation ne doivent pas utiliser l'appareil. Les enfants de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Le désherbeur ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non informées.
- Le désherbeur peut s'avérer dangereux s'il n'est pas utilisé dans les règles de l'art. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, des équipements électriques branchés ou sur l'appareil lui-même.
- N'utilisez l'appareil que sur un sol stable et plat.
- Ne dirigez pas le jet sur vous-même ou sur d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Portez des lunettes de protection et des vêtements de protection appropriés pour vous protéger contre des retours de jet d'eau ou de saletés.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque d'autres personnes se trouvent à votre portée sauf si elles portent des équipements de protection.
- Prenez des mesures appropriées pour tenir les enfants à distance de l'appareil en marche.
- Éliminez l'emballage conformément à la réglementation.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne vaporisez pas de liquides inflammables, toxiques ou corrosifs.
- Si vous entrez en contact avec des détergents, des engrais, des fongicides, des pesticides ou des herbicides, rincez abondamment l'emplacement touché, à l'eau fraîche.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans avoir rempli le réservoir d'eau.
- Ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance.
- Si vous utilisez l'appareil en présence d'enfants, il est nécessaire de les surveiller très strictement. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- Ne remplissez pas exagérément le réservoir d'eau, cela pourrait occasionner des dommages ou des brûlures.
- Ne pas remplir le réservoir à eau avec d'autres liquides que de l'eau. D'autres détergents peuvent endommager l'appareil ou occasionner des blessures.
- Ne retournez jamais l'appareil et ne l'inclinez jamais de plus de 10° lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez pas cet appareil pour nettoyer des appareils ou des installations électroniques. N'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une heure.
- N'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement, il devra obligatoirement être réparé par un électricien qualifié.
- N'exposez pas votre chevelure, des vêtements larges et flottants, vos doigts, vos pieds ou autre, au jet d'eau. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou lorsque vous portez des chaussures à bout ouvert ou des sandales.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer des travaux d'entretien.
- Ne jamais tirer l'appareil par le câble, utiliser le câble comme poignée, coincer le câble dans une porte fermée ou le tirer sur des arêtes ou des angles vifs.
- Éloignez le câble des surfaces chaudes.
- Débranchez la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Mettez tous les boutons de commande sur „Arrêt“ avant de débrancher l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise. Saisissez toujours la prise et non le câble. Ne touchez pas la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- N'exposez pas l'appareil à des températures négatives.

- N'utilisez que des accessoires d'origine. Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne posez pas l'appareil sur un sol ou un support mouillé et ne l'utilisez pas à proximité d'une source d'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans avoir fermé hermétiquement le bouchon de sécurité.
- Ne dirigez la buse que quelques secondes sur le même endroit – les surfaces peuvent être endommagées lorsqu'elles sont exposées plus longtemps à la chaleur et à l'humidité.
- N'utilisez pas cet appareil pour nettoyer votre piscine.
- Arrêtez l'appareil avant de le débrancher. Mettez l'appareil à l'arrêt puis débranchez-le avant de remplir le réservoir d'eau. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de retirer le couvercle du réservoir pour refaire le plein de l'appareil.

**⚠ Attention! Ces recommandations ont pour but d'éviter d'endommager l'appareil et d'exposer des personnes aux dommages corporels qui pourraient en résulter :**

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. Avant de le mettre en marche, faites vérifier par un professionnel que les mesures de sécurité électriques nécessaires ont été prises.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si le câble de raccordement au réseau ou d'autres pièces importantes comme le flexible ou le pulvérisateur sont endommagé(es).
- Protégez l'appareil du gel et évitez de le faire fonctionner à sec.
- Les flexibles, les éléments de raccordement et les dispositifs d'accouplement sont importants pour la sécurité de la machine. N'utilisez que des flexibles, des éléments de raccordement et des dispositifs d'accouplement recommandés par le fabricant.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine du fabricant ou des pièces de rechange agréées par le fabricant afin de garantir la sécurité de la machine.
- L'appareil ne peut être ouvert que par un électricien spécialisé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre service après-vente.
- Assurez-vous que des raccordements électriques n'entrent jamais en contact avec l'eau !
- N'utilisez le désherbeur qu'avec l'obturateur livré avec l'appareil.
- Veillez à ce que le câble de raccordement ne devienne jamais mouillé ou humide pendant que l'appareil fonctionne. Déroulez-le de manière à ce qu'il ne puisse pas se coincer ou être endommagé d'une autre manière.
- Débranchez toujours l'appareil après usage. Il ne suffit pas de le mettre à l'arrêt parce que l'appareil reste sous tension tant que la prise est branchée !
- Avant de l'utiliser, vérifiez que l'appareil n'a pas subi de dommages visibles. Ne mettez pas en marche un appareil endommagé ou qu'on a laissé tomber.

### Sécurité électrique :

**⚠ Attention : Ces recommandations ont pour but d'éviter des accidents et des blessures causés(e) s par une décharge électrique :**

- Lors de l'utilisation d'une rallonge électrique, la prise mâle et la prise femelle doivent être protégées contre les éclaboussures.

⚠ Si vous utilisez une rallonge électrique, la prise et l'élément d'accouplement doivent être étanches à l'eau. Des rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. Des personnes peuvent être blessées par une décharge électrique.

- Protégez les prises électriques de l'humidité.
- En cas de risque d'inondation, entreposez les prises dans un endroit protégé.
- Veillez à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Le raccordement au réseau doit être effectué par un électricien expérimenté et satisfaire aux exigences de la norme CEI 60364-1.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise munie d'un interrupteur différentiel (protection contre le courant de défaut) (RCD) avec un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil, le câble et la prise mâle ne sont pas endommagés.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par une personne possédant les mêmes qualifications afin d'éviter tout risque.
- Ne débranchez pas la prise en tirant sur le câble. Protégez le câble contre la forte chaleur, l'huile et évitez de le poser contre des arêtes vives.
- Ne portez jamais l'appareil en le tenant par le câble et ne le fixez pas par le câble.
- N'utilisez que des rallonges électriques protégées contre les projections d'eau et conçues pour un usage en extérieur.
- Déroulez toujours complètement le câble du touret avant de l'utiliser. Vérifiez qu'il n'est pas endommagé.
- Débranchez toujours l'appareil avant toute intervention sur ce dernier, pendant les pauses et lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. La section des conducteurs ne doit pas être inférieure à 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur qui a été conçu pour un certain type de batteries, avec d'autres batteries peut provoquer un risque d'incendie.
- N'utilisez que les batteries prévues dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries présente des risques de blessure et d'incendie.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, ne placez pas la batterie à proximité d'agrafes de bureau, de pièces de monnaie, de clefs, de clous, de vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit entre les contacts.

Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou même un incendie.

- Lorsque la batterie est mal utilisée, du liquide (électrolyte) peut s'en écouler. Évitez tout contact avec le liquide. Si le liquide entre fortuitement en contact avec votre peau, rincez à l'eau. En cas de projection de liquide de batterie dans les yeux, rincez à l'eau et demandez conseil à un médecin. Des fuites de liquide de batterie peuvent provoquer des démangeaisons cutanées ou des brûlures.
- **ATTENTION! RISQUE D'EXPLOSION!** Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables!
- **Avertissement!** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

### Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240V~
Puissance nominale mode de chauffe	3000W
Durée de montée en température (réservoir plein)	ca. 45min
Température d'extinction	99°C
Quantité de refoulement pompe	0,5 L/min
Tension nominale batterie	11,1V
Capacité batterie	2000mAh
Type de batterie	Lithium-Ion
Contenance du réservoir	20L
Poids	7,6 kg

### Avant la mise en marche

- La machine doit être installée de manière stable.
- Avant de la mettre en marche, tous les dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- Avant de brancher la machine, assurez-vous que les données mentionnées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau.
- Ne raccordez la machine qu'à une prise avec mise à la terre correctement installée, protégée par un fusible d'au moins 16 A.

### Montage

**Attention!** Débranchez le désherbeur avant d'effectuer tous les travaux de maintenance, d'équipement et de montage.

Posez toutes les pièces livrées sur une surface plane. Regroupez les pièces identiques.

### Montage de la poignée (Fig. 2)

1. Visser les colliers à visser (5) sans les serrer, sur les pas de vis.
2. Fixer solidement la poignée (6) sur son support.
3. Serrer les colliers à visser (5).

### Montage de la lance avec le flexible (Fig. 3)

1. Vissez la lance (9) avec le flexible (25).

## Utilisation

### Faire le plein d'eau (Fig. 4)

1. Ôtez le bouchon (4) comme représenté sur la Fig. 4.
2. Faire le plein d'eau en utilisant un entonnoir ou un récipient adapté (maximum 20 l.). Utiliser si possible de l'eau de pluie ou de l'eau distillée qui n'entartre pas l'appareil.
3. Essuyer immédiatement l'eau qui a débordé avec un chiffon sec.
4. Remettre le bouchon et le serrer comme indiqué sur le Fig. 4.

### Raccordement au réseau (Fig. 5)

1. Ouvrir l'obturateur de la prise (3) protégée contre les éclaboussures.
2. Raccorder la prise (3) au réseau par une rallonge électrique (11).

### Mode de montée en température (Fig. 6/8)

1. Mise en marche : Actionner une fois le bouton Marche/Arrêt (14) – Un sifflement retentit. La LED témoin de fonctionnement (15) s'allume, la température de l'eau apparaît sur l'afficheur de température (17). Lorsqu'il n'y a pas assez d'eau, la LED d'avertissement „Niveau d'eau insuffisant“ (16) s'allume.
2. En cas de fuites du système hydraulique, mettez immédiatement l'appareil à l'arrêt en actionnant le bouton Marche/Arrêt (14) et débranchez l'appareil du réseau. Risque de décharge électrique !
3. Chauffage de l'eau : Appuyez sur le bouton de chauffe (21) pour faire chauffer l'eau contenue dans le réservoir. La température de l'eau est indiquée sur l'afficheur de température (17). Il faut au maximum 45 minutes pour que l'eau atteigne sa température maximale, selon la température au remplissage de l'eau.
4. Lorsque la température maximale est atteinte, trois sifflements courts se font entendre et la LED témoin de chauffe (22) s'éteint.
5. Si l'appareil venait à tomber, arrêtez immédiatement l'appareil en actionnant le bouton Marche/Arrêt (14) et débranchez l'appareil. Risque de décharge électrique ! Remettez ensuite l'appareil debout, en position verticale. Pour votre sécurité, attendez environ 5 minutes avant de le rebrancher.

6. Arrêt : Appuyer une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt (14). La LED témoin de fonctionnement (15) s'éteint, le processus de montée en température est terminé à la température affichée.
7. Débrancher l'appareil. L'appareil ne doit être branché que pour faire chauffer l'eau.

### Chargement de la batterie (Fig. 5/8)

1. Le désherbeur dispose d'une batterie au Li-ion intégrée pour faire fonctionner la pompe à eau.
2. La batterie est chargée automatiquement dès que le désherbeur est branché sur le réseau et que le bouton Marche/Arrêt est actionné.
3. Le niveau de chargement de la batterie est affiché sur l'afficheur de niveau de chargement (18).

## Fonctionnement (fig. 1; 5 à 8)

**Remarque importante : Seule une utilisation régulière de l'appareil permet de combattre efficacement la mauvaise herbe. La mauvaise herbe traitée met un certain temps à mourir après le traitement.**

1. Mettez le désherbeur en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (14). Veillez à ce que l'appareil soit débranché.
2. Si aucun réglage ou sélection n'a été fait pendant une durée d'une minute, il se coupe automatiquement.
3. Appuyer une fois sur la touche „Pompe“ (19). La LED „Pompe“ (20) s'allume et un sifflement retentit. L'afficheur du niveau de chargement s'allume également.
4. Retirer la lance (9) du support de lance (13).
5. Diriger la buse (10) sur la mauvaise herbe. **Attention ! Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, des équipements électriques en marche ou sur l'appareil lui-même.**
6. La largeur du jet se règle en tournant la buse (10).
7. Attendre quelques secondes que la pompe ait accumulé une pression suffisante.
8. Actionner la manette de mise en route (7). La manette de mise en route (7) peut être bloquée au moyen du bouton de verrouillage (8).
9. Pulvériser la mauvaise herbe pendant quelques secondes avec de l'eau très chaude. Plus l'eau est chaude, plus la protéine de la plante est détruite rapidement. Veillez donc à faire pénétrer l'eau chaude jusqu'aux racines de l'herbe. C'est le seul moyen d'éliminer durablement la mauvaise herbe. **Veillez à approcher la buse (10) au plus près de l'herbe à détruire.**
10. L'appareil peut être utilisé de la même manière pour arroser des plantes avec de l'eau froide, pour épandre des fongicides, des pesticides, des engrais ou des détergents dilués dans de l'eau froide ou chaude et pour désinfecter, nettoyer et détacher des surfaces à l'eau chaude.
11. Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec un détergent neutre à base de tensioactifs anioniques biodégradables.

L'usage d'autres détergents ou d'autres substances chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil et l'endommager. Ce genre de dommage n'est pas couvert par la garantie. N'utilisez que des fongicides, des pesticides ou des herbicides biodégradables qui n'attaquent pas le réservoir en inox et d'autres pièces de l'appareil. N'utilisez que des additifs solubles dans l'eau et assurez-vous qu'ils sont complètement dissous ; en effet, des résidus pourraient boucher la pompe, le flexible (26), la lance (9) et la buse (10).

12. Pour arrêter l'appareil, appuyez une nouvelle fois sur la touche „Pompe“ (19). La LED „Pompe“ (20) s'éteint.
13. Actionnez encore une fois la manette de mise en route (7) pour mettre le flexible (25) et la lance (9) hors pression et vider l'eau résiduelle.

## Transport

1. Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le transporter.
2. Pour transporter l'appareil, tenez-le uniquement par la poignée (6).
3. Protégez l'appareil contre les chocs, les secousses et les fortes vibrations par exemple lorsque l'appareil est transporté dans un véhicule.
4. Sécurisez l'appareil afin d'empêcher qu'il puisse basculer ou glisser.
5. N'utilisez jamais les protections pour manipuler ou pour transporter l'appareil.

## Nettoyage

**⚠ Débranchez l'appareil avant toute intervention sur l'appareil y compris pour remplir le réservoir d'eau ou pour essayer de résoudre des problèmes de fuites, afin de pallier tout risque de décharge électrique.**

**Ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne le nettoyez pas à l'eau courante. Cela pourrait provoquer une décharge électrique et endommager l'appareil.**

**Votre appareil doit toujours rester propre. N'utilisez ni détergent ni solvant pour le nettoyer.**

- Veillez à ce que la grille d'aération soit toujours propre et à ce que rien ne la bouche.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon humide.
- Si la buse (10) venait à être encrassée ou bouchée, vous pouvez utiliser une aiguille spéciale pour retirer les corps étrangers qui obturent la buse.

## Maintenance

### Détartrage

Quelle que soit la dureté de l'eau dans votre région, avec le temps, des dépôts de calcaire vont se former sur le fond et sur les parois de la cuve en inox. Plus l'eau est calcaire, plus leur apparition sera rapide. Même s'ils n'ont pas de conséquences graves, ils peuvent néanmoins faire diminuer la puissance de votre appareil. C'est pourquoi nous vous conseillons de détartre votre appareil régulièrement, en procédant de la manière suivante :

- Remplissez l'appareil d'eau aux trois quarts.
- Faites-la bouillir.
- Après l'arrêt de l'appareil, ajoutez du vinaigre ménager (voir Fig. 4).
- Remarque : Ne faites pas bouillir ce mélange.
- Laissez reposer le mélange jusqu'au lendemain.
- Videz l'appareil et rincez-le plusieurs fois à l'eau claire.

Remarque : Vous pouvez aussi utiliser d'autres produits détartants appropriés en suivant les instructions du fabricant

### Remplacement de la batterie (Fig. 9)

- Videz complètement l'eau contenue dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est à l'arrêt et débranché.
- Dévissez la vis (a) à l'aide d'un tournevis cruciforme (non compris dans la livraison).
- Retirez le couvercle de la batterie (24) comme en Fig. 9.
- Déconnectez la batterie (23) du fil de sa prise et sortez-la de l'appareil.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Mettre la batterie en place dans l'ordre inverse.

### Informations concernant le service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure\*: Batterie, Lance, Buse, Flexible  
\*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison!

### Entreposage

- Videz toute l'eau contenue dans l'appareil. Exposé au gel, le désherbeur (1) et les accessoires seraient complètement détruits s'il restait de l'eau dans l'appareil.
- Entrez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et hors-gel et hors de portée des enfants. La température d'entreposage optimale se situe entre +5° et +30°C.
- Conservez l'appareil dans son emballage d'origine.
- Couvrez l'outil pour le protéger de la poussière ou de l'humidité.
- Rangez la notice d'utilisation avec l'outil.

## Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux par le circuit d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

### Ne pas jeter les vieux appareils avec les déchets ménagers!



Ce symbole indique que conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ce produit doit être remis à un centre de collecte prévu à cet effet. Le produit peut par ex. être retourné à l'achat d'un produit similaire ou être remis à un centre de collecte autorisé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des substances potentiellement dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usagés, la manipulation non conforme des appareils usagés peut avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Une élimination conforme de ce produit contribue en outre à une utilisation efficace des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les centres de collecte des appareils usagés, veuillez contacter votre municipalité, le service communal d'élimination des déchets, un organisme agréé pour éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques ou le service d'enlèvement des déchets.

### Ne pas jeter les piles et accus avec les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de porter les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants\* ou non, à un centre de collecte de votre commune/quartier ou du commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

\*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Retirez les piles du laser avant d'éliminer la machine et les piles.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
Importantes variations de pression	Buse bouchée	Rincez la buse (10) à l'eau. Nettoyez l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille en cas de nécessité.
	Batterie défectueuse ou non rechargée	Remplacez ou rechargez la batterie.
L'appareil ne fonctionne pas	Bouton Marche/Arrêt (14) sur „Arrêt“	Vérifiez le bouton Marche/Arrêt
	Câble de raccordement au réseau endommagé	Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Contrôlez le câble de raccordement pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. Faire éventuellement remplacer le câble de raccordement par un électricien agréé.
	Tension défectueuse	Contrôlez l'installation électrique afin de vous assurer qu'elle correspond bien aux caractéristiques de la plaque signalétique.
Absence de pression	Réservoir à eau vide	Faire le plein d'eau.
	Batterie défectueuse ou pas chargée	Remplacer ou recharger la batterie.
	Buse bouchée	Rincez la buse (10) à l'eau. Si nécessaire, nettoyez l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille.

## Symbolien selitykset instrumentin

	(FI)	VAROITUS - Lue käyttöohje vähentääksesi vammautumisvaraa.
	(FI)	Varoitus
	(FI)	Käytä suojalaseja!
	(FI)	Huomio! Kuumia osia.
	(FI)	Käytä suojakäsineitä.
	(FI)	Rikkakasvien torjuntalaitteet voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään epäasianmukaisesti. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.
	(FI)	Suojattava kosteudelta!
	(FI)	Huomio! Sammuta moottori ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta ennen kuin alat suorittaa korjaus-, huolto- ja puhdistustöitä
	(FI)	Jos virtajohto on viallinen tai rikkoutunut, se on heti irrotettava virtalähteestä.
	(FI)	Kytke laite pois päältä ja irrota se virtalähteestä aina ennen säätö- ja puhdistustöitä tai kun virtajohto on sotkeutunut tai vioittunut.
	(FI)	Suojaluokka II



## Aloittaminen

### VALMISTAJA:

#### **scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**

Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### ARVOISA ASIAKAS,

toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työssäsi uuden laitteen kanssa.

### Ohje:

Tämän laitteen valmistaja ei voimassa olevan tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, jotka syntyvät tähän laitteeseen tai sen aiheuttamina seuraavista syistä:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen,
- kolmannen osapuolen, ei valtuutetun korjaajan tekemät korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus tai vaihto laitteeseen,
- määräystenvastainen käyttö.
- sähköjärjestelmän vioista johtuen voimassa olevien määräysten sekä DIN 57113 / VDE0113 -määräysten laiminlyömisestä.

### OTA HUOMIOON:

Lue ennen asennusta ja käyttöönottoa käyttöohjeen koko teksti. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tutustumista sähkötyökaluun sekä sen käyttöä määräystenmukaisissa käyttömahdollisuuksissa. Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita siitä, miten työskentelet sähkötyökalullasi turvallisesti, oikein ja taloudellisesti, ja miten vältät vaarat, säästät korjauskuluissa, vähennät seisokkiaikoja ja lisäät sähkötyökalun luotettavuutta ja elinkaarta. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusmääräysten lisäksi sinun on ehdottomasti otettava huomioon myös käyttömaassa voimassa olevat määräykset sähkötyökalun käytöstä.

Säilytä käyttöohjetta muovikotelossa lialta ja kosteudelta suojattuna sähkötyökalun yhteydessä. Jokaisen sähkötyökalua käyttävän on luettava se ennen töiden aloitusta ja noudatettava siinä olevia ohjeita. Sähkötyökalulla saavat työskennellä vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen sen käyttöön ja ovat perillä siihen liittyvistä vaaroista. Vaadittua vähimmäisikää on noudatettava.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien erikoismääräyksien ohella on otettava huomioon myös puuntyöstökoneiden käyttöä yleisesti koskevat tekniset säännöt.

Valmistaja ei vastaa onnettomuuksista tai vahingoista, jotka ovat aiheutuneet siitä, ettei tätä käyttöohjetta ja turvallisuusohjeita ole noudatettu.

## Device Description

1. Rikkakasvien torjuntalaite
2. Kuljetuspyörät
3. Virtapistoke
4. Sulkukorkki
5. Ruuviliitos
6. Kahva
7. Käynnistysvipu
8. Lukitusnuppi
9. Suihkutusputki
10. Suutin
11. Jatkojohto (ei sisälly toimitukseen)
12. Ohjauspaneeli
13. Suihkutusputken pidike
14. Päälle/pois-painike
15. Käyttö-LED
16. Veden puutteen varoitus-LED
17. Lämpötilan näyttö
18. Lataustilan näyttö
19. Pumppu-painike
20. Pumpun käytön LED-valo
21. Lämmitys-painike
22. Lämmitystoiminnon LED
23. Akku
24. Akun suojus
25. Letku

## Pakkauksen avaaminen

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali ja pakkaus- ja kuljetus-tuet (jos niitä on).
- Tarkista, että toimituksessa on kaikki siihen kuuluvat osat.
- Tarkista laite ja lisäosat kuljetusvaurioiden varalta.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuua-jan loppumiseen saakka.

## HUOMIO

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla ja pienillä osilla! Nielemis- ja tukehtumisvaara!**

- Alkuperäinen käyttöohje
- Rikkakasvien torjuntalaite (1)
- 2 ruuviliitosta (5)
- Kahva (6)

## Määräysten mukainen käyttö

Rikkakasvien torjuntalaitetta käytetään rikkakasvien ja sammaleen torjuntaan ja vihannesviljelmillä ja kasvimailla. Kuuma vesi rikkoo kasvien solurakenteen juureen asti, jolloin rikkakasvit kuolevat. Sen lisäksi laitetta voidaan käyttää kasvien kasteluun kylmällä vedellä, kylmien tai lämpimien vesiliukoisten kasvin-suojeluaineiden, tuholaismyrkkujen, rikkakasvihävit-teiden, lannoite- ja puhdistusaineiden levittämiseen sekä desinfiointiin ja tahrojen puhdistamiseen kuumalla vedellä.

Konetta saa käyttää vain sille määrättyyn tarkotukseen. Määräysten mukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden, asennusohjeen sekä käyttöohjeen toimintaohjeiden noudattaminen. Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on tutustuttava ohjeisiin ja oltava tietoisia mahdollisista vaaroista. Lisäksi on noudatettava yksityiskohtaisesti voimassa olevia tapaturmanehkäisymääräyksiä. Muita yleisiä työterveyttä ja turvallisuutta koskevia sääntöjä on noudatettava.

#### ⚠ Huomio!

Laitteita käytettäessä on noudatettava muutamia turvatoimia, jotta loukkaantumiset ja vahingot estetään. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niiden sisältämät tiedot ovat aina käytettävissä. Jos annat laitteen jollekulle toiselle, anna samalla myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusohjeet. Emme ole minikäänlaisessa vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka syntyvät tämän ohjeen ja näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun pois, mukaan lukien vastuun muutoksista aiheutuvista vahingoista.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta tiettyjä vaaratekijöitä ei voida poistaa kokonaan. Koneen rakenteesta ja kokoonpanosta saattaa aiheutua seuraavia vaaroja:

- Kosketus kuumaan veteen (palovammavaara).
- Koskeminen jännitettä johtaviin koneen osiin aiheuttaa hengenvaaran. Kytke kone irti virtalähteestä aina ennen kuin alat asentaa tai irrottaa osia tai ennen koneen korjaamista.
- Henkilönsuojainten huolimaton käyttö koneen käytön aikana, huolto- ja korjaustöissä ja puhdistuksen ja desinfioinnin aikana voi aiheuttaa vakavia ulkoisia ja sisäisiä vammoja. Käytä aina ohjeen mukaisia henkilönsuojaimia.
- Töiden teettäminen epäpätevällä henkilöstöllä aiheuttaa vaaroja, jotka johtuvat häiriöiden virheellisestä korjaamisesta tai väärin tehdyistä huolto- ja korjaustöistä. Häiriöiden korjaamisen ja huoltotyöt saa teettää vain ammattihenkilöillä.
- Disäksi vaikka kaikkiin varotoimiin olisi ryhdytty, saattaa yhä olla sellaisia jäännösriskejä, jotka eivät ole itsestään selviä.
- Jäännösriskit ovat mahdollisimman pienet, jos „turvallisuusohjeita“ ja „oikeaa käyttöä“ sekä kaikkia käyttöohjeita noudatetaan.

⚠ Otathan huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön tai käsityöläiskäyttöön. Emme ota minkäänlaisista vastuuta siitä, jos laitetta käytetään kaupalliseen tai teolliseen käyttöön, käsityöläiskäyttöön tai vastaavaan toimintaan.

#### Yleiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä. Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käyttöön.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta. Alle 16-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Lapset tai kouluttamattomat henkilöt eivät saa käyttää rikkakasvien torjuntalaitetta.
- Rikkakasvien torjuntalaitteet voivat olla vaarallisia, jos niitä käytetään epäasianmukaisesti. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.
- Käytä laitetta vain tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Älä suuntaa suihkua itseäsi tai muita ihmisiä kohti vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suojalaseja suojaukseksi takaisin roiskuvalta vedeltä.
- Älä käytä laitetta, jos sen vaikutusalueella on muita ihmisiä, elleivät nämä käytä suojavaatteita.
- Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin pitääksesi lapset loitolla käytössä olevasta laitteesta.
- Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisella tavalla.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Älä suihkuta palavia, myrkyllisiä tai syövyttäviä nesteitä.
- Jos tapahtuu kosketus puhdistusaineisiin, lanooiteisiin, kasvinsuojeluaineisiin, tuholaismyrkyihin tai rikkakasvihävitteisiin, huuhtelee altistunut kohta suurella määrällä puhdasta vettä.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä laitetta, jos säiliössä ei ole vettä.
- Älä koskaan anna laitteen käydä ilman valvontaa.
- Jos laitetta käytetään lasten lähellä, lapsia on pidettävä tarkoin silmällä. Tämä laite ei ole leikkikalu.
- Tätä laitetta ei saa jättää sateeseen.
- Älä täytä vesisäiliötä liikaa. Vesisäiliön ylitäytöstä voi aiheutua vahinkoja tai vammoja.
- Älä täytä vesisäiliötä muilla nesteillä kuin vedellä. Muut puhdistusaineet voivat vioittaa laitetta tai aiheuttaa vammoja.
- Älä käännä laitetta ylösalaisin äläkä koskaan kalista sitä yli 10° käytön aikana.
- Älä käytä tätä laitetta sähkölaitteiden tai sähköasennusten puhdistamiseen. Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti yli 1 tunnin ajan.

- Älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vioittunut. Jos virtajohto on vioittunut tai jos laite toimii puutteellisesti, sen saa korjauttaa vain pätevällä sähköasentajalla.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja muut ruumiinosat loitolla vesisuihkusta. Älä käytä laitetta, jos sinulla ei ole kenkiä tai jos kenkäsi ovat edestä avonaiset.
- Irrota laite virtalähteestä ennen kuin alat suorittaa puhdistustöitä.
- Älä koskaan vedä tai kanna laitetta sen johdosta, älä käytä johtoa kahvana, älä jätä johtoa oven väliin äläkä vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien yli.
- Pidä johto loitolla kuumista pinnoista.
- Vedä pistoke irti virtalähteen pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä. Kytke kaikki ohjaimet pois päältä ennen kuin irrotat laitteen virtalähteestä.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä aina kiinni pistokkeesta, älä johdosta. Älä käsittele pistoketta tai laitetta märin käsin.
- Säilytä kuivassa paikassa.
- Älä altista laitetta pakkaselle.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita. Tarkasta laite ja johto säännöllisin väliajoin. Älä kytke laitetta päälle, jos se on viallinen.
- Älä laske laitetta märälle alustalle äläkä käytä sitä vedenlähteen lähellä.
- Älä koskaan käytä laitetta, kun turvasuojusta ei ole suljettu kunnolla.
- Pidä suutinta kerrallaan vain muutaman sekunnin ajan samassa kohdassa – pinnat voivat vioittua altistuessaan pitkään kuumuudelle ja kosteudelle.
- Älä käytä tätä laitetta uima-altaiden puhdistamiseen.
- Kytke laite pois päältä ennen kuin vedät pistokkeen irti pistorasiasta. Kytke laite pois päältä ja vedä laitteen pistoke irti pistorasiasta ennen kuin täytät vesisäiliön. Anna laitteen jäähtyä 30 minuutin ajan ennen kuin otat säiliön kannen pois täyttääksesi laitteen uudelleen vedellä.

**⚠ Varo! Näin vältetään laitteen vahingoittuminen ja siitä mahdollisesti seuraavat henkilövahingot:**

- Älä työskentele viallisella, puutteellisella tai valmistajan määräysten vastaisesti muunnellulla laitteella. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaadittavat sähkötekniset suojoitoimenpiteet on suoritettu.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkovirran liitäntäjohto tai jokin muu tärkeä osa, kuten letku tai ruiskutuspistooli, on viallinen.
- Suojaa laite jäätymiseltä ja kuivakäynniltä.
- Letkut, liittimet ja kytkimet ovat koneen turvallisuuden kannalta tärkeitä osia. Käytä vain valmistajan suosittelemia letkuja, liittimiä ja kytkimiä.

- Koneen turvallisuuden varmistamiseksi tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä varaosia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.
- Laitteen avaaminen on teetettävä pätevällä sähköasentajalla. Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakaspalveluun.
- Varmista, että sähköliitännät eivät koskaan joudu kosketuksiin veden kanssa!
- Käytä rikkakasvien torjuntalaitetta vain mukana toimitetun lukituksen kanssa.
- Huolehdi siitä, että virtajohto ei käytön aikana koskaan kastu märäksi tai edes kosteaksi. Ohjaa se niin, että se ei voi juuttua kiinni tai vahingoittua muulla tavalla.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pois kytkeminen ei yksinään riitä, koska laitteessa on sähköjännite aina, kun virtapistoke on kytkettynä pistorasiaan.
- Tarkasta ennen käyttöä, onko laitteessa ulospäin näkyviä vaurioita. Älä ota vioittunutta tai pudonnutta laitetta käyttöön.

**Sähköturvallisuus:**

**⚠ Varo: Näin vältetään sähköiskusta aiheutuvat onnettomuudet ja vammat:**

- Jatkojohtoa käytettäessä pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviitä.

**⚠ Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Sähköiskusta aiheutuva henkilövahinkojen vaara.**

- Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
- Jos on tulvimisvaara, pistokeliitännät on sijoitettava sellaiselle alueelle, mihin tulvavesi ei yllä.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Kytkeminen verkkovirtaan on teetettävä koneella sähköasentajalla ja asennuksen on täytettävä standardin IEC 60364-1 vaatimukset.
- Liitä laite vain vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (FI-kytkin), laukaisuvirta ei saa olla yli 30 mA.
- Tarkasta laite, johto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä.
- Jos tämän laitteen verkkovirtajohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kanna tai kiinnitä laitetta sen johdosta.
- Käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on roiske-suojattu ja ulkokäyttöön hyväksytty. Kelaa johdokela ennen käyttöä kokonaan auki. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä laitetta, ennen työskentelytaukoja ja silloin, kun laitetta ei aiota käyttää.

- Verkkovirran liitäntäjohdon poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin 2 x1,5 mm<sup>2</sup>.
- Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla laatureilla. Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- Käytä sähkötyökaluissa vain ohjeen mukaisia akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **VARO! RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa ei-ladattavia paristoja.
- **Varoitus!** Tämä sähkötyökalu tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi määrättyissä olosuhteissa heikentää aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavan tai jopa kuolemaan johtavan loukkaantumisen vaaran välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääketieteellinen implantti, neuvottelemaan lääkäriänsä ja implantin valmistajan kanssa, ennen kuin he käyttävät sähkötyökalua.

## Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220-240V~
Lämmityskäytön nimellisteho	3000W
Lämmitysaika (täysinäinen säiliö)	ca. 45min
Poiskytketytymislämpötila	99°C
Pumpun tuotto	0,5 L/min
Akun nimellisjännite	11,1V
Akun kapasiteetti	2000mAh
Akun tyyppi	Litiumioni
Säiliön tilavuus	20L
Paino n	7,6 kg

## Ennen käyttöönottoa

- Kone on kiinnitettävä tukevasti eli ruuveilla työpenkin, alustan tms päälle.
- Ennen käyttöönottoa on kaikkien suojuksien ja turvalaitteiden oltava asianmukaisesti kiinnitettynä.
- Varmista ennen koneen kytkemistä, että tyyppikilvessä olevat tiedot vastaavat sähköverkon tietoja.

- Kytke kone vain asianmukaisesti asennettuun kosketussuojattuun pistorasiaan, jota suojaa vähintään 16 A:n sulake.

## Kokoaminen ja käyttö

**Huomio!** Ennen kaikkia pyörösahan huolto-, muutos- ja asennustöitä pistoke on irrotettava pistorasiasta.

Aseta kaikki mukana toimitetut osat tasaiselle pinnalle. Jaottele samanlaiset osat.

### Kahvan asennus (kuva 2)

1. Kierrä ruuviliitokset (5) löysälle ohjeen mukaisissa kierteissä.
2. Liitä kahva (6) pitävästi.
3. Kiristä ruuviliitokset (5).

### Suihkutusputken asennus letkun kanssa (kuva 3)

1. Kierrä suihkutusputki (9) kiinni letkuun (25).

## Käyttö

### Veden täyttö (kuva 4)

1. Poista sulkukorkki (4) kuvassa 4 esitetyllä tavalla.
2. Lisää vettä enintään 20 l käyttäen sopivaa säiliötä tai suppiloa. Jos mahdollista, käytä puhdasta sadevettä tai tislattua vettä, koska se ei aiheuta kalkkeutumista.
3. Poista läikkyneet vesi heti kuivalla pyyhkeellä.
4. Aseta sulkukorkki paikalleen ja kiristä se kuvassa 4 esitetyllä tavalla.

### Kytkeminen verkkovirtaan (kuva 5)

1. Avaa roiskevesisuojuksen virtapistokkeen (3) sulkutulppa.
2. Yhdistä virtapistoke (3) jatkojohdon (11) avulla verkkovirran pistorasiaan.

### Lämmitystoiminto (kuva 6/8)

1. Kytkeminen päälle: Paina päälle/pois-painiketta (14) yhden kerran - kuuluu äänimerkki (piippaus). Käyttö-LED (15) alkaa palaa, veden lämpötila näkyy lämpötilan näytössä (17). Jos järjestelmässä on liian vähän vettä, veden puutteen varoitus-LED (16) palaa.
2. Jos vesijärjestelmässä on vuoto, kytke laite heti pois päältä painamalla päälle/pois-painiketta (14) ja kytke laite pois verkkovirrasta vetämällä virtajohdon irti pistorasiasta. Sähköiskusta aiheutuva vaara!
3. Veden kuumentaminen: Paina lämmitystoiminnon painiketta (21), jolloin säiliössä oleva vesi kuumennetaan. Vallitseva veden lämpötila voidaan tarkistaa lämpötilan näytöstä (17). Veden täyttölämpötilasta riippuen voi kestää jopa 45 minuuttia ennen kuin vesi on kuumentunut maksimilämpötilaan.
4. Kun maksimilämpötila saavutetaan, kuuluu kolme lyhyttä piippausta ja lämmitystoiminnon LED (22) sammuu.

5. Jos laite putoaa, kytke laite heti pois päältä painamalla päälle/pois-painiketta (14) ja kytke laite pois verkkovirrasta vetämällä virtajohdon irti pistorasiasta. Sähköiskusta aiheutuva vaara! Aseta laite vasta nyt uudelleen pystyasentoon. Odota oman turvallisuutesi varmistamiseksi noin viisi minuuttia ennen kuin kytket laitteen uudelleen verkkovirtaan.
6. Kytkeminen pois päältä: Paina päälle/pois-painiketta (14) vielä kerran. Käyttö-LED (15) sammuu, lämmitystoiminto päättyy näytetyssä lämpötilassa.
7. Kytke laite irti verkkovirrasta. Verkkovirtaan kytkemistä tarvitaan vain veden kuumentamiseen.

#### Akun lataaminen (kuva 5/8)

1. Rikkakasvien torjuntalaitteessa on sisäänrakennettu litiumioniakku vesipumpun käyttämistä varten.
2. Akku ladataan automaattisesti heti, kun rikkakasvien torjuntalaite liitetään verkkovirtaan ja painetaan päälle/pois-painiketta.
3. Akun vallitseva lataustaso voidaan tarkistaa lataustilan näytöstä (18).

#### Käyttö (kuva 1; 5-8)

**Tärkeä ohje: Tehokas rikkakasvien torjunta edellyttää laitteen säännöllistä käyttöä. Rikkakasvi kuolee vasta määrätyn ajan kuluttua käsittelystä.**

1. Kytke rikkakasvien torjuntalaite päälle painamalla päälle/pois-painiketta (14). Varmista, että laite on kytketty irti verkkovirrasta.
2. Jos laitteeseen ei tehdä säätöjä jne. 1 minuutin kuluessa, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
3. Paina kerran "Pumppu"-painiketta (19). "Pumppu"-LED (20) alkaa palaa ja kuuluu äänimerkki (piippaus). Myös lataustilan näyttöön syttyy valo.
4. Ota suihkutusputki (9) pois suihkutusputken pidikkeestä (13).
5. Suuntaa suutin (10) kohti rikkakasvia. Huomio! Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, virtaan kytkettyihin sähkölaitteisiin tai itse laitteeseen.
6. Vesisuihkun leveyttä voidaan säätää kiertämällä suutinta (10).
7. Odota muutama sekunti, kunnes pumppu on kehittänyt riittävän paineen.
8. Paina käynnistysvipua (7). Käynnistysvipu (7) voidaan lukita lukitusnupilla (8).
9. Suihkuta rikkakasvia kuumalla vedellä muutaman sekunnin ajan. Mitä kuumempaa vesi on, sitä nopeammin kasvivalkuainen tuhoutuu. Varmista, että kuuma vesi yltää myös rikkakasvin juureen. Vain sillä tavalla rikkakasvi saadaan torjuttua pysyvästi. Huolehdi siitä, että viet suuttimen (10) mahdollisimman lähelle rikkakasvia.

10. Laitetta voidaan samalla tavalla käyttää myös kasvien kasteluun kylmällä vedellä, kylmien tai lämpimien vesiliukoisten kasvinsuojeluaineiden, tuholaismyrkkyjen, rikkakasvihävitteiden, lannoite- ja puhdistusaineiden levittämiseen sekä desinfiointiin ja tahrojen puhdistamiseen kuumalla vedellä.
11. Tämä laite on kehitetty käytettäväksi yhdessä biohajoavien, anionisiin pinta-aktiivisiin aineisiin pohjautuvien neutraalien puhdistusaineiden kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemiallisten aineiden käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden ja aiheuttaa vaurioita. Sellaiset laitteen vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Käytä vain sellaisia biohajoavia kasvinsuojeluaineita, tuholaismyrkkyjä tai rikkakasvihävitteitä, jotka eivät vahingoita jaloteräksistä säiliötä ja muita laitteen osia. Käytä vain vesiliukoisia lisäaineita ja varmista, että ne liukenevat kokonaan. Muuten jäännökset tukkivat pumpun, letkun (26), suihkutusputken (9) ja suuttimen (10).
12. Lopeta käyttö painamalla vielä kerran "Pumppu"-painiketta (19). "Pumppu"-LED (20) sammuu.
13. Paina käynnistysvipua (7) vielä kerran tehdäksesi letkun (25) ja suihkutusputken (9) paineettomiksi ja poistaaksesi niissä olevan veden.

#### Kuljetus

1. Sammuta sähkötyökalu aina ennen kuljetusta ja irrota se virtalähteestä.
2. Pidä kiinni vain kahvasta (6), kun kuljetat laitetta.
3. Suojaa sähkötyökalu iskuilta, kolhuilta ja voimakkaalta värinältä, esim. autoissa kuljetettaessa.
4. Varmista, ettei sähkötyökalu pääse kaatumaan ja liikkumaan.
5. Älä koskaan käytä suojalaitteita käsin kantamiseen tai kuljetukseen.

#### Puhdistus

**△ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen kuin alat käsitellä laitetta. Tämä koskee myös veden täyttöä tai vuotojen korjaamista. Sähköiskun vaara on olemassa.**

**Älä suihkuta vettä laitteeseen äläkä puhdistu sitä juoksevan veden alla. On olemassa sähköiskun vaara ja laite voi vioittua.**

**Pidä laite aina puhtaana. Älä käytä mitään puhdistus- tai liuotinaineita.**

- Pidä tuuletusaukot puhtaina ja varmista, etteivät ne mene tukkoon.
- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai kostealla pyyhkeellä.
- Jos suutin (10) likaantuu tai menee tukkoon, suuttimessa oleva vieras materiaali voidaan poistaa suuttimen puhdistusneulalla.

## Huolto

### EKalkinpoisto

Alueesi vesilaitoksen jakeleman veden kovuudesta riippuen jaloteräksisen säiliön pohjaan ja sisäseinämiin muodostuu ajan myötä kalkkikerrostumia. Mitä kovempaa vesi on, sitä nopeammin kalkkikerrostumat muodostuvat. Ne ovat vaarattomia, mutta ne voivat heikentää laitteen tehoa. Sen vuoksi suosittelemme poistamaan kalkin laitteesta seuraavalla tavalla:

- Täytä laite vedellä kolme neljäsosalla täyden täytön määrästä.
- Keitä tämä vesi.
- Kun laite on kytketty uudelleen pois päältä, lisää veteen vielä etikkaa (katso kuva 4).
- Ohje: Älä keitä tätä seosta.
- Anna seoksen vaikuttaa yön yli.
- Tyhjennä laite ja huuhtelee se useita kertoja puhalla vedellä.

Ohje: Voit käyttää myös muita sopivia kalkinpoistoaineita. Noudata tällöin valmistajan ohjeita.

### Akun vaihto (kuva 9)

- Tyhjennä laitteessa oleva vesi kokonaan.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä ja että se on kytketty irti verkkovirrasta.
- Kierrä ruuvi (a) irti ristipäisellä ruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).
- Ota akun suojuus (24) pois kuvassa 9 esitetyllä tavalla
- Vedä akku (23) irti pistoliitännästä ja ota se pois.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia .
- Asenna vaihtoakku käännettyssä järjestyksessä irrottamiseen verrattuna.

### Asiakaspalvelutiedot

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Kuluvat osat\*: Akku, Suihkutusputki, Suutin, Letku

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

## Varastointi

- Tyhjennä laitteessa oleva vesi kokonaan.
- Jos rikkakasvien torjuntalaite (1) ja sen lisävarusteet altistuvat pakkaselle, ne menevät rikki, jos niissä olevaa vettä ei ole tyhjennetty kokonaan.
- Säilytä laite ja sen osat pimeässä, kuivassa ja pakaselta suojatussa paikassa, johon lapsilla ei ole pääsyä. Optimaalinen säilytyslämpötila on 5–30 °C.
- Säilytä sähkötyökalu alkuperäispakkauksessa.
- Peitä sähkötyökalu, niin että se on suojassa lialta ja kosteudelta
- Säilytä käyttöohje yhdessä sähkötyökalun kanssa.

## Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakkauksessa kuljetusvaurioiden ehkäisemiseksi. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten uudelleen käytettävissä tai se voidaan viedä kierrätykseen. Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista. Vie vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy lisätietoja alan erikoisliikkeestä tai kunnanvirastosta!

### Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti. Tuote on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

### Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu viemään kaikki paristot ja akut sisältävät ne haitallisia aineita\* tai eivät, kuntasi/kaupunginosasi keräyspisteeseen tai luovuttamaan ne kauppaan, jotta ne voidaan hävittää ympäristöturvallisesti.

\*merkintä: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy  
Poista paristot laserista, ennen kuin hävität laitteen ja paristot

## Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Voimakkaat paineen vaihtelut	Suutin tukossa	Huuhtelee suutin (10) vedellä. Puhdista suuttimen aukko tarvittaessa neulalla
	Akku on viallinen tai sitä ei ole ladattu	Vaihda akku tai lataa se
Laitte ei käy	Päälle/pois-painike (14) pois-asennossa	Tarkasta päälle/pois-painike
	Virtajohto vahingoittunut	Kytke laite pois päältä ja kytke se irti verkkovirrasta. Tarkasta virtajohto vaurioiden varalta. Korjauta virtajohto tarvittaessa valtuutetulla ammattilaisella.
	Virheellinen jännitteensäätö	Tarkasta sähkölaitteiden yhteensopivuus tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa
Laitteessa ei ole painetta	Säiliössä ei ole vettä	Täytä vettä
	Akku on viallinen tai sitä ei ole ladattu	Vaihda akku tai lataa se
	Suutin tukossa	Huuhtelee suutin (10) vedellä. Puhdista suuttimen aukko tarvittaessa neulalla

## Objaśnienie symboli na instrumencie

	(PL)	OSTRZEŻENIE: - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi
	(PL)	Zagrożenie bezpieczeństwa
	(PL)	Nosić okulary ochronne!
	(PL)	Uwaga! Gorące części urządzenia!
	(PL)	Nosić rękawice ochronne.
	(PL)	W przypadku użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem opryskiwacze do chwastów mogą być niebezpieczne. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.
	(PL)	Chronić narzędzie przed wilgocią
	(PL)	Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności związanych z naprawą, konserwacją i czyszczeniem zatrzymać silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.
	(PL)	W razie uszkodzenia lub przerwania przewodu zasilania należy go natychmiast odłączyć od źródła zasilania.
	(PL)	Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z ustawianiem lub czyszczeniem lub w razie zaplątania lub uszkodzenia przewodu zasilania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
	(PL)	Klasa bezpieczeństwa II



## Inicjacja

### PRODUCENT:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### DROGI KLIENCIE,

Życzymy Państwu wiele radości i sukcesów w pracy z nowym urządzeniem.

### WSKAZÓWKA:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna..

## Opis urządzenia (rys. 1-9)

1. Opryskiwacz do chwastów
2. Koła transportowe
3. Wtyczka sieciowa
4. Pokrywka
5. Złączka zaciskowa
6. Rękojeść
7. Dźwignia włączająca
8. Przycisk ryglujący
9. Lanca
10. Dysza
11. Przedłużacz (nie jest objęty zakresem dostawy)
12. Panel obsługowy
13. Uchwyt do lancy
14. Włącznik/wyłącznik
15. Dioda pracy
16. Dioda ostrzeżenia o braku wody
17. Wskaźnik temperatury
18. Wskaźnik poziomu naładowania
19. Przycisk pompy
20. Dioda pracy pompy
21. Przycisk nagrzewania
22. Dioda pracy nagrzewania
23. Akumulator
24. Osłona akumulatora
25. Wąż

## Rozpakować

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

### UWAGA

**Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!**

- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Opryskiwacz do chwastów (1)
- 2 x złączka zaciskowa (5)
- Rękojeść (6)

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opryskiwacz do chwastów służy do stosowania przeciw chwastom i mchom w szczelinach w ogrodach warzywnych i użytkowych. Gorąca woda przenika do struktury komórkowej chwastu aż do korzenia, co powoduje jego obumarcie.

Ponadto narzędzie może być wykorzystywane do nawadniania roślin zimną wodą, rozpraszania środków grzybobójczych, pestycydów, herbicydów, nawozów lub środków czyszczących rozpuszczalnych w zimnej lub ciepłej wodzie, a także do dezynfekowania i usuwania zabrudzeń i plam gorącą wodą.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

#### **⚠ Uwaga!**

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzebrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Kontakt z gorącą wodą (niebezpieczeństwo poparzenia).
- W przypadku kontaktu z częściami maszyny znajdującymi się pod napięciem istnieje zagrożenie życia. Przy wykonywaniu wszelkich czynności związanych z montażem, demontażem lub naprawą odłączać maszynę od sieci elektrycznej.
- Niedbałe obchodzenie się ze środkami ochrony indywidualnej podczas pracy maszyny, przy czynnościach związanych z konserwacją i naprawą, a także przy czyszczeniu i dezynfekcji może prowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń wewnętrznych i zewnętrznych. Zawsze nosić zalecane środki ochrony indywidualnej.
- 

- Niewykwalifikowany personel stwarza ryzyko wadliwego usuwania usterek lub nieprawidłowego wykonywania czynności związanych z konserwacją i naprawą. Usuwanie usterek i czynności związane z konserwacją wolno wykonywać wyłącznie specjalistom.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

⚠ Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

### **Ważne wskazówki**

⚠ **Uwaga!** Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

#### **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

- Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej instrukcje dotyczące pracy przy urządzeniu.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę przy urządzeniu.
- Osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie wolno używać urządzenia. Obsługa urządzenia przez osoby poniżej 16 roku życia jest zabroniona.
- Opryskiwaczy do chwastów nie wolno używać dzieciom ani osobom niepoinstruowanym.
- W przypadku użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem opryskiwacze do chwastów mogą być niebezpieczne. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.
- Urządzenia używać tylko na równym i stabilnym podłożu.
- Nie kierować strumienia na siebie samego ani na inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- W celu zabezpieczenia przed odpryskującą wodą lub zanieczyszczeniami nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.

- Nie używać urządzenia, gdy w zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą odzież ochronną.
- Podjąć odpowiednie środki uniemożliwiające zbliżanie się dzieciom do pracującego urządzenia.
- Prawidłowo zutylizować materiał pakunkowy.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tych wskazówek powoduje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Nie rozpylać żadnych palnych, trujących ani żrących cieczy.
- W razie kontaktu z środkami czyszczącymi, nawozami, środkami grzybobójczymi, pestycydami lub herbicydami przemyć dane miejsce dużą ilością czystej wody.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci
- Nie korzystać z urządzenia bez wody w zbiorniku.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru .
- W przypadku użytkowania urządzenia w pobliżu dzieci konieczny jest ścisły nadzór. To urządzenie nie jest zabawką.
- Tego urządzenia nie wolno wystawiać na działanie deszczu.
- Nie przepelniać zbiornika na wodę. Nadmierne napełnienie zbiornika na wodę może spowodować szkody lub obrażenia.
- Zbiornika na wodę nie napełniać innymi cieczami niż woda. Inne środki czyszczące mogą uszkodzić urządzenie lub prowadzić do odniesienia obrażeń.
- Nigdy nie obracać urządzenia i nigdy nie przechylać go pod kątem większym niż 10° podczas pracy.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia urządzeń ani instalacji elektrycznych. Nie korzystać z urządzenia dłużej niż przez 1 godzinę ciągiem.
- Nie zanurzać przewodów wtyczek ani urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli przewód elektryczny uległ uszkodzeniu. Jeśli przewód zasilania uległ uszkodzeniu lub urządzenie działa w wadliwy sposób, naprawę powinien wykonać tylko wykwalifikowany elektryk.
- Włosy, luźna odzież, palce, stopy i wszystkie części ciała trzymać z dala od strumienia wody. Nie korzystać z urządzenia, gdy nie ma się na sobie butów lub nosi się buty z otwartym przodem lub sandały.
- Przed przystąpieniem do wykonywania przy urządzeniu czynności związanych z konserwacją odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nigdy nie ciągnąć ani nie nosić urządzenia za przewód, nie używać przewodu jako uchwytu, nie zakleszczać przewodu w zamkniętych drzwiach ani nie przeciągać go po ostrych krawędziach lub narożnikach.
- Przewód trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Wyciągnąć wtyczkę, gdy urządzenie nie jest używane. Przed odłączeniem urządzenia od zasilania wyłączyć wszystkie elementy obsługowe.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód. Zawsze chwytać za wtyczkę, nie za przewód. Nie obsługiwać wtyczki ani urządzenia wilgotnymi dłońmi.

- Przechowywać w suchym miejscu.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie temperatur ujemnych.
- Stosować wyłącznie oryginalnego osprzętu. Kontrolować urządzenie i przewód w regularnych odstępach czasu. Nie włączać urządzenia, jeśli jest uległo ono uszkodzeniu.
- Nie odstawiać urządzenia na wilgotne podłoże i nie korzystać z niego w pobliżu źródła wody.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia bez szczelnie zamkniętej pokrywy zabezpieczającej.
- W jednym miejscu pozostawać z dyszą tylko przez kilka sekund – w przypadku dłuższego wystawienia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci powierzchnie mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie używać tego urządzenia do czyszczenia basenów.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda wyłączyć urządzenie. Przed napełnieniem zbiornika na wodę wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę urządzenia. Przed zdjęciem pokrywy wlewu w celu ponownego napełnienia urządzenia wodą odczekać 30 minut do ostygnięcia urządzenia.

**⚠ Ostrożnie! Poniższe zasady pozwalają uniknąć uszkodzeń urządzenia i ewentualnie wynikających z nich szkód na osobach:**

- Nie pracować z urządzeniem uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta. Przed uruchomieniem zlecić specjalście sprawdzenie, czy zostały podjęte niezbędne środki zabezpieczenia przed prądem elektrycznym.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli sieciowy przewód przyłączeniowy lub inne istotne części takie jak wąż czy rozpylacz uległy uszkodzeniu.
- Chronić urządzenie przed zamarzaniem i pracą na sucho.
- Węże, armatury i złącza są ważne dla bezpieczeństwa maszyny. Stosować wyłącznie węże, armatury i złącza zalecane przez producenta.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa maszyny stosować wyłącznie oryginalne części zamienne od producenta lub części zamienne dopuszczone przez producenta.
- Otwarcia urządzenia powinien dokonywać wykwalifikowany elektryk. W sprawie potrzebnych napraw zawsze należy kontaktować się z naszym punktem serwisowym.
- Upewnić się, że przyłącze elektryczne nigdy nie będzie miało kontaktu z wodą!
- Opryskiwacza do chwastów używać tylko z dostarczonym zamknięciem.
- Zwrócić uwagę na to, by podczas pracy przewód zasilania nigdy nie zamókł ani nie zawilgotniał. Prowadzić go tak, aby nie zakleszczył się ani nie uległ uszkodzeniu w inny sposób.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Samo wyłączenie nie wystarczy, ponieważ dopóki wtyczka sieciowa tkwi w gnieździe, w urządzeniu wciąż utrzymuje się napięcie sieciowe.

- Przed użyciem skontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Nie uruchamiać uszkodzonego lub przewróconego urządzenia.

#### Bezpieczeństwo elektryczne:

#### ⚠ Ostrożnie: Poniższe zasady pozwalają uniknąć wypadków i obrażeń w wyniku porażenia prądem:

- W przypadku stosowania przedłużacza wtyczka i złącze muszą być wodoszczelne.

⚠ Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Istnieje niebezpieczeństwo szkód na osobach w wyniku porażenia prądem.

- Chronić elektryczne połączenia wtykowe przed wilgocią.
- W razie zagrożenia powodziowego połączenia wtykowe umieścić w obszarze, w którym nie występuje ryzyko zalania.
- Zwracać uwagę, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- Przyłącze sieciowe musi zostać wykonane przez doświadczonego elektryka i spełniać wymagania IEC 60364-1.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do gniazd wyposażonych w urządzenia zabezpieczające różnicowoprądowe (wyłączniki różnicowoprądowe) o wartości prądu wyzwalającego wynoszącej maks. 30 mA.
- Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić urządzenie, przewód i wtyczkę pod kątem uszkodzeń.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy tego urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi klienta lub podobnej wykwalifikowanej osobie, by uniknąć zagrożeń.
- Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed działaniem wysokiej temperatury, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie nosić ani nie mocować urządzenia za przewód.
- Stosować wyłącznie przedłużacze odporne na wodę rozpryskową, które są przeznaczone do użycia na wolnym powietrzu. Przed użyciem zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Skontrolować kabel pod kątem uszkodzeń.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności przy urządzeniu, podczas przerw w pracy i gdy nie jest ono używane, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przekrój sieciowych przewodów przyłączeniowych nie może wynosić mniej niż 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru

- Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować porażeniami lub pożarem.
- W przypadku nieprawidłowo użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE WYBUCEM!** Nigdy nie ładować baterii, które nie są przeznaczone do ładowania.
- **Ostrzeżenie!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

#### Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220-240V~
Moc znamionowa trybu grzania	3000W
Czas nagrzewania (pełny zbiornik)	ca. 45min
Temperatura wyłączenia	99°C
Wydajność tłoczenia pompy	0,5 L/min
Napięcie znamionowe akumulatora	11,1V
Pojemność akumulatora	2000mAh
Typ akumulatora	Litowo-jonowy
Pojemność zbiornika	20L
Ciężar ok	7,6 kg

#### Przed uruchomieniem

- Maszyna musi być ustawiona stabilnie, tj. musi być przykręcona do ławy warsztatowej, podstawy itp.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce identyfikacyjnej są zgodne z parametrami sieci..
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

## Montaż

**Uwaga!** Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem i montażem opryskiwacz do chwastów należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wszystkie dostarczone części rozłożyć na płaskiej powierzchni. Posortować części.

### Montaż rękojeści (rys. 2)

1. Złączki zaciskowe (5) lekko przykręcić na przewodzonych w tym celu gwintach.
2. Prawidłowo nasadzić rękojeść (6).
3. Dokręcić złączki zaciskowe (5).

### Montaż lancy z węzem (rys. 3)

1. Lancę (9) skręcić z węzem (25).

## Obsługa

### Dolewanie wody (rys. 4)

1. Zdjąć pokrywkę (4), tak jak pokazano to na rys. 4.
2. Wodę dolewać przy użyciu odpowiedniego naczynia lub lejka, maksymalnie 20 l. W miarę możliwości stosować czystą deszczówkę lub wodę destylowaną, ponieważ nie powoduje ona odkładania się kamienia.
3. Rozlaną wodę natychmiast wchłonąć suchą ściereczką.
4. Założyć pokrywkę i dokręcić, tak jak pokazano to na rys. 4.

### Przyłącze sieciowe (rys. 5)

1. Otworzyć klapkę wtyczki sieciowej odpornej na wodę rozpryskową (3).
2. Wtyczkę sieciową (3) podłączyć za pośrednictwem przedłużacza (11) do sieci.

### Tryb nagrzewania (rys. 6/8)

1. Włączenie: Jednokrotnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (14) - Rozlegnie się krótki sygnał. Dioda pracy (15) zacznie świecić, temperatura wody wyświetli się na wskaźniku temperatury (17). Jeśli w układzie znajduje się za mało wody, świeci się dioda ostrzeżenia o braku wody (16).
2. W razie nieszczelności w układzie wody natychmiast wyłączyć urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik (14), i odłączyć urządzenie przy sieciowym przewodzie przyłączeniowym od sieci. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
3. Podgrzewanie wody: Wcisnąć przycisk nagrzewania (21), a woda w zbiorniku zacznie się rozgrzewać. Aktualną temperaturę wody można odczytać na wskaźniku temperatury (17). W zależności od temperatury wody przy napełnianiu podgrzanie wody do temperatury maksymalnej może potrwać do 45 minut.
4. W momencie osiągnięcia temperatury maksymalnej rozbrzmiewają trzy krótkie sygnały, a dioda trybu nagrzewania (22) przestaje świecić.

5. Jeśli urządzenie się przewróci, natychmiast wyłączyć urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik (14), i odłączyć urządzenie przy sieciowym przewodzie przyłączeniowym od sieci. Istnieje ryzyko porażenia prądem! Najpierw ustawić urządzenie z powrotem w prostej, stojącej pozycji. Dla własnego bezpieczeństwa przed przywróceniem przyłącza elektrycznego odczekać ok. pięciu minut.

6. Wyłączanie: Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (14). Dioda pracy (15) gaśnie, proces grzania zostaje zakończony przy wyświetlanej temperaturze.

7. Odłączyć urządzenie od sieci. Przyłącze sieciowe jest niezbędne tylko do podgrzewania wody.

### Ładowanie akumulatora (rys. 5/8)

1. Opryskiwacz do chwastów jest wyposażony we wbudowany akumulator litowo-jonowy do napędzania pompy wodnej.
2. Akumulator ładuje się automatycznie w momencie podłączenia opryskiwacza do chwastów do sieci i naciśnięcia włącznika/wyłącznika.
3. Aktualny poziom naładowania akumulatora można odczytać na wskaźniku poziomu naładowania (18).

## Obsługa (rys. 1; 5-8)

**Ważna wskazówka: Skuteczne zwalczanie chwastów można zagwarantować wyłącznie przy regularnym zastosowaniu urządzenia. Obumieranie chwastów następuje dopiero po pewnym czasie od zastosowania.**

1. Włączyć opryskiwacz do chwastów przy użyciu włącznika/wyłącznika (14). Zwracać uwagę na to, by urządzenie było odłączone od sieci.
2. Jeśli w ciągu 1 minuty na urządzeniu nie zostanie podjęte wykonywanie żadnych ustawień itd., wyłączy się ono automatycznie.
3. Jednokrotnie nacisnąć przycisk „Pompa” (19). Dioda „Pompa” (20) zacznie świecić i rozlegnie się krótki sygnał. Zacznie również świecić wskaźnik poziomu naładowania.
4. Wyjąć lancę (9) z uchwytu do lancy (13).
5. Skierować (10) dyszę na chwasty. **Uwaga! Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.**
6. Kręcąc dyszą (10), można regulować szerokość strumienia wody.
7. Odczekać kilka sekund, aż pompa wytworzy dostateczne ciśnienie.
8. Użyć dźwigni włączającej (7). Dźwignię włączającą (7) można zablokować przy użyciu przycisku ryglującego (8).
9. Przez kilka sekund opryskiwać chwasty gorącą wodą. Im wyższa temperatura wody, tym szybciej zostanie zniszczone białko roślinne. Zadbaj o to, by gorąca woda dotarła również do korzeni chwastów. Tylko w ten sposób można trwale usunąć chwasty. **Zwracać uwagę na to, by dyszę (10) przybliżyć do chwastów jak najbardziej to możliwe.**

10. W taki sam sposób urządzenie może być wykorzystywane do nawadniania roślin zimną wodą, rozprowadzania środków grzybobójczych, pestycydów, herbicydów, nawozów lub środków czyszczących rozpuszczalnych w zimnej lub ciepłej wodzie, a także do dezynfekowania i usuwania zabrudzeń i plam gorącą wodą.
11. Niniejsze urządzenie zostało stworzone z myślą o stosowaniu z neutralnymi środkami czyszczącymi na bazie biodegradowalnych tenzydów anionowych. Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia i może powodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia urządzenia nie podlegają gwarancji. Stosować wyłącznie biodegradowalne środki grzybobójcze, pestycydy lub herbicydy, które nie naruszają zbiornika ze stali szlachetnej i pozostałych części urządzenia. Stosować wyłącznie dodatki rozpuszczalne w wodzie i upewniać się, że całkowicie się one rozpuściły, w przeciwnym razie ich pozostałości zatkają pompę, wąż (26), lancę (9) i dyszę (10).
12. W celu zakończenia pracy ponownie nacisnąć przycisk „Pompa” (19). Dioda „Pompa” (20) gaśnie.
13. Ponownie użyć dźwigni włączającej (7), aby zredukować ciśnienie w wężu (25) i lancy (9) i usunąć z nich wodę.

## Transport

1. Przed transportem elektronarzędzie należy zawsze wyłączyć i odciąć je od zasilania.
2. Do transportowania urządzenia używać wyłącznie rękojeści (6).
3. Elektronarzędzie należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
4. Elektronarzędzie zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.
5. Nigdy nie używać zabezpieczeń do przestawiania lub transportu.

## Reinigung

**⚠ Przed rozpoczęciem wszelkich czynności przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę. Dotyczy to również dolewania wody lub próby usunięcia nieszczelności. Istnieje ryzyko porażenia prądem**

**Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie czyścić go pod bieżącą wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia.**

**Utrzymywać urządzenie w czystości. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników.**

- Szczelina wentylacyjna powinna być zawsze czysta i odsłonięta.
- Urządzenie czyścić miękką szcietką lub wilgotną ściereczką.

- W razie zabrudzenia lub zablokowania dyszy (10) ciała obce można usunąć z dyszy igłą do czyszczenia dysz.

## Konserwacja

### Odkamienianie

W zależności od stopnia twardości wody w danym regionie z czasem na dnie i ściance wewnętrznej zbiornika ze stali szlachetnej pojawiają się osady wapienne. Im twardsza woda, tym szybciej powstają osady wapienne. Wprawdzie są one nieszkodliwe, ale mogą negatywnie wpływać na działanie urządzenia. W związku z tym zalecamy regularnie odkamieniać urządzenie w sposób opisany poniżej:

- Napełnić urządzenie wodą do trzech czwartych jego objętości.
- Zagotować ją.
- Gdy urządzenie z powrotem się wyłączy, dodatkowo dopełnić urządzenie (patrz rys. 4) octem spożywczym.
- Wskazówka: Mieszanki tej nie zagotowywać.
- Mieszanekę tę pozostaw w urządzeniu na noc.
- Opróżnić urządzenie i kilka razy przepłukać je czystą wodą.

Wskazówka: Można stosować również inne odpowiednie odkamieniacze, stosować się przy tym do instrukcji producenta.

### Wymiana akumulatora (rys. 9)

- Całkowicie opróżnić urządzenie z wody.
- Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od sieci.
- Śrubę (a) wykręcić przy użyciu wkrętaka krzyżowego (poza zakresem dostawy).
- Zdjąć osłonę akumulatora (24), tak jak pokazano to na rys. 9
- Wyciągnąć akumulator (23) z połączenia wtykowego i wyjąć.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nowy akumulator zamontować w odwrotnej kolejności.

### Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się\*: Akumulator, Lanca, Dysza, Wąż

\* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

### Przechowywanie

- Całkowicie opróżnić urządzenie z wody.
- Jeśli opryskiwacz do chwastów (1) i osprzęt nie zostaną całkowicie opróżnione z wody, ulegną one uszkodzeniu w wyniku zamarzania.

- urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.
- Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
- Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

## Utylizacja i recykling

Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego!

### Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki.

Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

### Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe\* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

\* oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

Przed utylizacją sprzętu i baterii należy wyjąć baterie z lasera.

## Rozwiązywanie Problemów

Przeszkoda	Możliwa przyczyna	Leczenie
Silne wahania ciśnienia	Zatkana dysza	Przepłukać dyszę (10) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy przeczyszczyć igłą
	Uszkodzony lub rozładowany akumulator	Wymienić lub naładować akumulator
Urządzenie nie działa	Wyłączony włącznik/wyłącznik (14)	Sprawdzić włącznik/wyłącznik
	Uszkodzony przewód zasilania	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Skontrolować sieciowy przewód przyłączeniowy pod kątem uszkodzenia. W razie potrzeby zlecić wymianę sieciowego przewodu przyłączeniowego autoryzowanemu specjalistce
	Nieprawidłowe zasilanie napięciem	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z danymi na tabliczce znamionowej
Urządzenie jest pozbawione ciśnienia	Brak wody w zbiorniku	Uzupełnić wodę
	Uszkodzony lub rozładowany akumulator	Wymienić lub naładować akumulator
	Zatkana dysza	Przepłukać dyszę (10) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy przeczyszczyć igłą

## Verklaring van de symbolen op het instrument

	(NL)	WAARSCHUWING - Ter vermindering van het risico op letsel, moet de gebruikshandleiding worden gelezen.
	(NL)	Veiligheidsvoorschrift
	(NL)	Draag een veiligheidsbril!
	(NL)	Waarschuwing voor hete delen
	(NL)	Draag veiligheidshandschoenen.
	(NL)	Onkruidverdelgers kunnen bij onachtzaam gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf worden gericht.
	(NL)	Gereedschap tegen vocht beschermen
	(NL)	Let op! Zet voor aanvang van de reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de motor uit en koppel de stekker los.
	(NL)	Als het netsnoer beschadigd of gescheurd is, moet deze direct van de stroomvoorziening worden losgekoppeld.
	(NL)	Schakel altijd het apparaat uit en koppel de voeding los voordat u instel- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert of als het netsnoer in de knoop zit of beschadigd is.
	(NL)	Beschermingsklasse II



## Inleiding

### FABRIKANT:

#### **scheppach**

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### BESTE KLANT,

Wij wensen u veel plezier en succes in het werken met uw nieuwe apparaat.

### ADVIES:

Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:

- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,
- Ongepast gebruik, falen van het elektronisch systeem ten gevolge van niet-naleving van de elektrische specificaties en de VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 voorschriften.

### Aanbevelingen:

Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat. Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat.

De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kann besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten. Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat. Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.

Als aanvulling op de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en de speciale voorschriften van uw land, moeten ook de algemeen erkende technische regels voor het gebruik van houtverwerkende apparaten in acht genomen worden.

## Beschrijving van het toestel (Afb. 1-9)

1. Onkruidverdelger
2. Transportwielen
3. Voedingsstekker
4. Afsluitkap
5. Klemschroefverbinding
6. Handgreep
7. Inschakelhendel
8. Vergrendelingsknop
9. Lans
10. Sproeikop
11. Verlengsnoer (niet bij de levering inbegrepen)
12. Bedieningspaneel
13. Lanshouder
14. Aan/uit-schakelaar
15. LED-bedrijf
16. LED-waarschuwing tekort water
17. Temperatuuraanduiding
18. Laadstandaanduiding
19. Knop pomp
20. LED-bedrijf pomp
21. Knop verwarmen
22. LED-opwarmingsbedrijf
23. Accu
24. Deksel accu
25. Slang

### Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings- /transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

### LET OP

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Originele gebruikshandleiding
- Onkruidverdelger (1)
- 2 x klemschroefverbinding (5)
- Handgreep (6)

### Reglementair gebruik

De onkruidverdelger dient voor gebruik tegen onkruid en mos in voegen en voor het gebruik in groentetuinen en particuliere tuinen. Het hete water breekt de celstructuur van het onkruid af tot in de wortel, waardoor deze afsterven.

Verder kan het gereedschap gebruikt worden voor het bewateren van planten met koud water, voor het gebruik van in koud of warm water oplosbare fungicide, pesticide, herbicide, kunstmest of reinigingsmiddel evenals voor het desinfecteren en voor het reinigen van vuil en vlekken met behulp van heet water. Het toestel mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik. Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.

#### **⚠ Let op!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan nietnaleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit.

Ondanks het doelmatig gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende risico's voordoen:

- Contact met heet water (verbrandingsgevaar).
- Bij het aanraken van spanningsgeleidende machine-delen bestaat er levensgevaar. Ontkoppel de machine bij alle montage-, demontage- of reparatiewerkzaamheden van het stroomnet.
- Een onzorgvuldige omgang met persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het gebruik van de machine, bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden evenals bij de reiniging en desinfectie kan tot ernstige uitwendig en inwendig letsel leiden. Draag altijd uw voorgeschreven persoonlijke beschermingsuitrusting.
- Door ongekwalificeerd personeel bestaat het gevaar op foutieve storingsoplossing of incorrecte onderhouds- en reparatiewerkzaamheden. Storingsoplossing en onderhoudswerkzaamheden

mogen uitsluitend worden uitgevoerd door vakpersoneel.

- Bovendien kunnen ondanks alle voorzorgsmaatregelen niet zichtbare restrisico's optreden.
- De restrisico's kunnen worden geminimaliseerd, als u de veiligheidsvoorschriften van de afzonderlijke hoofdstukken evenals de gehele gebruikshandleiding in acht neemt.

⚠ Wij wijzen erop dat onze toestellen overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

### **Belangrijke aanwijzingen**

⚠ **Let op!** Bij gebruik van elektrische apparaten dient u de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen te nemen ter bescherming tegen elektrische schokken, letsel en brandgevaar. Lees alle voorschriften alvorens deze machine te gebruiken en bewaar de veiligheidsvoorschriften.

#### **Algemene veiligheidsvoorschriften**

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of van hem of haar instructies krijgen hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Personen, die niet vertrouwd zijn met de gebruikshandleiding, mogen het apparaat niet gebruiken. Personen jonger dan 16 jaar mogen het apparaat niet bedienen.
- Onkruidverdelgers mogen niet door kinderen of door niet-geïnstrueerde personen worden gebruikt.
- Onkruidverdelgers kunnen bij onachtzaam gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf worden gericht.
- Gebruik het apparaat alleen op een effen en stabiele ondergrond.
- Richt de straal niet op uzelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Ter bescherming tegen terugspuitend water of vuil geschikte veiligheidskleding en veiligheidsbril dragen.
- Gebruik het apparaat niet als er zich andere personen in de buurt bevinden, tenzij zij beschermende uitrusting dragen.
- Neem de juiste maatregelen om kinderen uit de buurt van het lopende apparaat te houden.
- Verwijder op correcte wijze het verpakkingsmateriaal.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Als dit niet in acht wordt genomen, bestaat er brand- of explosiegevaar.

- Sproei geen brandbare, giftige of irriterende vloeistoffen.
- Als u met reinigingsmiddelen, kunstmest, fungiciden, pesticiden of herbiciden in contact komt, moet u de desbetreffende plaats rijkelijk afspoelen met schoon water.
- Bewaar het apparaat op een droge plek, buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in het reservoir.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht lopen.
- Bij gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen is strikte toezicht noodzakelijk. Dit apparaat is geen speelgoed.
- Dit apparaat mag niet in de regen worden gebruikt.
- Het waterreservoir niet te vol vullen. Een overmatige vulling van het waterreservoir kan schade of letsel veroorzaken.
- Het waterreservoir niet met andere vloeistoffen dan water vullen. Andere reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen of tot letsel leiden.
- Draai het apparaat niet om en kantel het apparaat nooit meer dan 10° als het apparaat in gebruik is.
- Gebruik dit apparaat niet voor de reiniging van elektronische apparaten of installaties. Gebruik het apparaat niet langer dan 1 uur achter elkaar.
- Doop de kabel, de stekker of het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel is beschadigd. Als het netsnoer is beschadigd of als er iets aan het apparaat defect is, mag dit alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Haren, losse kleding, vingers, voeten en alle lichaamsdelen uit de buurt van de waterstraal houden. Gebruik het apparaat niet als u op blote voeten loopt of van voren open schoenen of sandalen draagt.
- Ontkoppel het apparaat van de stroomvoorziening voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Nooit aan de kabel van het apparaat trekken en het apparaat niet aan de kabel dragen of de kabel als greep gebruiken, de kabel nooit tussen een gesloten deur inklemmen of over scherpe randen of hoeken trekken.
- Houd de kabel uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt. Schakel alle bedieningselementen uit voordat u het apparaat ontkoppelt van de stroomvoorziening.
- De stekker niet door te trekken aan de kabel uit het stopcontact halen. Pak altijd de stekker vast en niet de kabel. De stekker of het apparaat niet met natte handen vastpakken.
- Op een droge plaats bewaren.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder nul.

- Gebruik uitsluitend originele accessoires. Controleer het apparaat en de kabel in regelmatige intervallen. Schakel het apparaat niet in als het apparaat beschadigd is.
- Plaats het apparaat niet op een natte ondergrond en gebruik het niet in de buurt van een waterbron.
- Nooit gebruiken zonder goed gesloten veiligheidskap.
- De sproeikop altijd slechts enkele seconden lang op één plaats houden - oppervlakken kunnen bij langere blootstelling door hitte en vocht beschadigd raken.
- Dit apparaat niet voor de reiniging van zwembaden gebruiken.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het apparaat voordat u het waterreservoir vult. Laat het apparaat 30 minuten afkoelen, voordat u de tankdeksel verwijderd om het apparaat opnieuw met water te vullen.

**⚠ Voorzichtig! Zo voorkomt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit resulterend letsel:**

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of omgebouwd apparaat zonder goedkeuring van de fabrikant. Laat voor ingebruikname door een vakman controleren of alle noodzakelijke elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn.
- Neem het apparaat niet in gebruik als de netaansluitkabel of andere belangrijke delen, zoals de slang of het spuitpistool beschadigd zijn.
- Bescherm het apparaat tegen vorst en drooglopen.
- Slangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de machineveiligheid. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen slangen, armaturen en koppelingen.
- Gebruik ter garantie van de machineveiligheid uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of de door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen.
- Het openen van het apparaat moet door een elektricien worden uitgevoerd. Neem in het geval van reparaties altijd contact op met ons servicecentrum.
- Zorg ervoor dat elektrische aansluitingen nooit in contact komen met water!
- Gebruik de onkruidverdelger alleen met de meegeleverde sluiting.
- Let erop dat het netsnoer nooit nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Geleid het snoer zo dat deze niet ingeklemd raakt of op andere manier kan worden beschadigd.
- Neem na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact. Uitschakelen alleen voldoet niet, omdat er altijd netspanning in het apparaat aanwezig is, zo lang de netstekker in het stopcontact zit.
- Controleer het apparaat voor gebruik op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd of gevallen apparaat niet in gebruik.

### Elektrische veiligheid:

**⚠ Voorzichtig: Zo voorkomt u ongevallen en letsels door een elektrische schok:**

- Bij gebruik van een verleng snoer moeten de stekker en koppeling waterdicht zijn.

⚠ Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar op persoonlijke schade door elektrische schokken.

- Bescherm de elektrische stekkerverbindingen tegen vocht.
- Bij overstromingsgevaar de stekkerverbindingen in een overstromingsveilig gebied aanbrengen.
- Let op dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien worden uitgevoerd en voldoen aan de eisen van IEC 60364-1.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een activeringsstroom van niet meer dan 30 mA.
- Controleer voor elk gebruik het apparaat, de kabel en stekker op beschadigingen.
- Wanneer de snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens service-dienst of door een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Draag of bevestigd het apparaat niet aan de kabel.
- Gebruik alleen verlengsnoeren, die beschermd zijn tegen spatwater en geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Rol een kabelhaspel voor gebruik altijd helemaal af. Controleer de kabel op schade.
- Haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat, bij werkonderbrekingen en bij het niet gebruiken van het apparaat de netstekker uit het stopcontact.
- Netaansluitleidingen mogen geen kleinere diameter hebben dan 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Laad de accu's alleen op in laders die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een lader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten. Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uittreden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terecht komt, moet u een arts consulteren.

Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.

- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad nooit niet-oplaadbare batterijen op.
- **Waarschuwing!** Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

### Technische gegevens

Nominale spanning	220-240V~
Nominale vermogen verwarmingsbedrijf	3000W
Opwarmtijd (volle tank)	ca. 45min
Uitschakeltemperatuur	99°C
Transporthoeveelheid pomp	0,5 L/min
Nominale spanning accu	11,1V
Capaciteit accu	2000mAH
Accu-type	Lithium-Ionen
Tankinhoud	20L
Gewicht	7,6 kg

### Vóór ingebruikneming

- De machine moet worden opgesteld zodat ze veilig staat.
- Vóór ingebruikneming dienen alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren te zijn gemonteerd.
- Vóór het aansluiten controleren of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenstemmen met de gegevens van het stroomnet.
- Sluit de machine enkel aan op een naar behoren geïnstalleerd veiligheidsstopcontact dat beveiligd is door een zekering van minstens 16A.

### Montage

**Let op!** Trek vóór alle onderhouds-, afstellen montage werkzaamheden telkens de netstekker uit het stopcontact.

Plaats alle onderdelen op een vlakke ondergrond geleverd. Gelieve groep gelijke delen.

#### Montage handgreep (afb. 2)

1. Klemschroefverbindingen (5) los op de voorgescreven schroefdraden schroeven.
2. Handgreep (6) sluitend opsteken.
3. Klemschroefverbindingen (5) aanhalen.

#### Montage lans met slang (afb. 3)

1. Schroef de lans (9) samen met de slang (25).

## Bediening

### Wasser bijvullen (afb. 4)

1. Afsluitkap (4) zoals in afb. 4 weergegeven verwijderen.
2. Water met een geschikt vat of geschikte trechter maximaal 20l bijvullen. Indien mogelijk schoon regenwater of gedestilleerd water gebruiken, omdat dit niet tot verkalking leidt.
3. Gemorst water direct opvegen met een droge doek.
4. Afsluitkap plaatsen en zoals in afb. 4 weergegeven aanhalen.

### Netaansluiting (Afb. 5)

1. Afsluitklep van de spatwaterbeschermde netstekker (3) openen.
2. Netstekker (3) door verlengsnoer (11) op het net aansluiten.

### Opwarmingsbedrijf (afb. 6/8)

1. Inschakelen: Aan/uit-schakelaar (14) eenmaal bedienen - Er is een pieptoon te horen. De bedrijfs-LED (15) begint te branden, watertemperatuur wordt op de temperatuur aanduiding (17) weergegeven. Als er te weinig water in het systeem zit, brandt de LED-waarschuwing Tekort water (16).
2. Bij lekkages in het watersysteem schakelt het apparaat direct uit door het bedienen van de aan/uit-schakelaar (14) en scheidt u het apparaat aan de netaansluitleiding van het net. Er bestaat gevaar door elektrische schok!
3. Water verwarmen: Druk op de knop Verwarmen (21) en het water in de tank wordt opgewarmd. De actuele watertemperatuur kan van de temperatuur aanduiding (17) worden afgelezen. Afhankelijk van de vultemperatuur van het water kan het tot 45 minuten duren, totdat het water tot de maximale temperatuur is verhit.
4. Bij het bereiken van de maximale temperatuur zijn er drie korte pieptonen te horen en de LED voor het verwarmingsbedrijf (22) hoort op te lichten.
5. Als het apparaat omvalt, schakelt het apparaat direct uit door het bedienen van de aan/uit-schakelaar (14) en scheidt u het apparaat aan de netaansluitleiding van het net. Er bestaat gevaar door elektrische schok! Breng nu eerst het apparaat weer in horizontale, staande positie. Wacht voor uw eigen veiligheid ca. vijf minuten, totdat u de elektrische aansluiting weer herstelt.
6. Uitschakelen: Aan/uit-schakelaar (14) nog een keer bedienen. De bedrijfs-LED (15) gaat uit, het verwarmingsproces bij weergegeven temperatuur wordt beëindigd.
7. Apparaat scheiden van het net. De netaansluiting is alleen nodig voor het verwarmen van het water.

### Accu laden (afb. 5/8)

1. De onkruidverdelger beschikt over een geïntegreerde Li-ionen-accu voor het bedrijf van de waterpomp.

2. De accu wordt automatisch geladen, zodra de onkruidverdelger met het net is verbonden, en de aan/uit-schakelaar is bediend.
3. De huidige laadstand van de accu kunt u van de laadstandaanduiding (18) aflezen.

## Bedrijf (afb. 1; 5-8)

**Belangrijke aanwijzing: Een werkzame bestrijding van onkruid kan alleen bij een regelmatige toepassing van het apparaat worden gegarandeerd. Het afsterven van het onkruid gebeurt pas een bepaalde tijd na de behandeling.**

1. Schakel de onkruidverdelger in met de aan/uit-schakelaar (14). Let erop dat het apparaat van het net is gescheiden.
2. Als er op het apparaat binnen 1 minuut geen instellingen, enz. worden uitgevoerd, dan schakelt het apparaat zelfstandig uit.
3. Knop "Pomp" (19) eenmaal bedienen. De LED "Pomp" (20) begint te branden en er is een pieptoon te horen. De laadstandaanduiding begint eveneens te branden.
4. Lans (9) van lanshouder (13) halen.
5. Sproeikop (10) op onkruid richten. **Let op! De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf worden gericht.**
6. Door te draaien aan de sproeikop (10) kan de breedte van de waterstraal worden ingesteld.
7. Enkele seconden wachten, totdat de pomp voldoende druk heeft opgebouwd.
8. Inschakelhendel (7) bedienen. De inschakelhendel (7) kan door middel van de vergrendelingsknop (8) worden vergrendeld.
9. Onkruid voor enkele seconden met heet water besproeien. Des te heter het water, des te sneller wordt het plantaardige eiwit vernietigd. Ervoor zorgen dat heet water ook tot de wortels van het onkruid doordringt. Alleen zo kan het onkruid permanent worden verwijderd. **Let erop dat de sproeikop (10) zo dicht mogelijk bij het onkruid wordt gebracht.**
10. Op dezelfde wijze kan het apparaat gebruikt worden voor het bewateren van planten met koud water, voor het gebruik van in koud of warm water oplosbare fungicide, pesticide, herbicide, kunstmest of reinigingsmiddel evenals voor het desinfecteren en voor het reinigen van vuil en vlekken met behulp van heet water.
11. Dit apparaat is ontwikkeld voor het gebruik met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare, anionogene oppervlakteactieve stoffen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden en tot beschadigingen leiden. Dergelijke schade aan het apparaat valt niet onder de garantie. Gebruik alleen biologisch afbreekbare fungicide, pesticide of herbicide, die de stalen tank en andere apparaatdelen niet aantasten.

Gebruik alleen in wateroplosbare toevoegingsmiddelen en zorg ervoor dat deze volledig zijn opgelost, anders verstopen resten de pomp, de slang (26), lans (9) en de sproeikop (10).

12. Voor het beëindigen van het bedrijf nog een keer op de knop "Pomp" (19) drukken. De LED "Pomp" (20) gaat uit.
13. Inschakelhendel (7) nog een keer bedienen, om slang (25) en lans (9) drukloos te maken en water daarin te verwijderen.

## Transport

1. Bij elk transport moet het elektrisch gereedschap uitgeschakeld zijn en de elektriciteitsvoorziening onderbroken worden.
2. Voor het transporteren van het apparaat dient u alleen de handgreep (6) te gebruiken.
3. Bescherm het elektrisch gereedschap tegen schokken, stoten en sterke trillingen, bijv. tijdens transport in voertuigen.
4. Bescherm het elektrisch gereedschap tegen kantelen en verschuiven.
5. Gebruik beveiligingsinrichtingen nooit voor j het hanteren of transport.

## Reiniging

**⚠ Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit het stopcontact. Daartoe behoort ook het bijvullen met water of de poging om lekkages op te lossen. Anders bestaat er gevaar op elektrische schokken.**

**Spuut het apparaat niet af met water en reinig dit niet onder stromend water. Er bestaat gevaar op elektrische schokken en het apparaat kan beschadigd raken.**

**Houd het apparaat altijd schoon. Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen.**

- Houd de ventilatiesleuf schoon en vrij.
- Reinig het apparaat met een zachte borstel of met een vochtige doek.
- Als de sproeikop (10) vervuild of verstopt is, kunt u met een reinigingsnaald voor sproeikoppen de vreemde voorwerpen uit de sproeikop verwijderen.

## Onderhoud

### Ontkalking

Afhankelijk van de hardheid van het water in uw regio, zullen er na enige tijd kalkafzettingen op de boden en aan de binnenste wand van het stalen reservoir ontstaan. Des te harder het water, des te sneller zullen er kalkafzettingen worden gevormd. Deze zijn onschadelijk maar kunnen het vermogen van het apparaat beïnvloeden. Daarom raden wij aan om het apparaat regelmatig als volgt te ontkalken:

- Vul het apparaat voor drie vierde met water.

- Verhit het water tot het kookpunt.
- Nadat u het apparaat weer heeft uitgeschakeld, vult u het apparaat bovendien (zie afb. 4) met huishoudelijke zeep.
- Aanwijzing: Verwarm dit mengsel niet tot het kookpunt.
- Laat het mengsel een nacht staan.
- Leeg het apparaat en spoel dit met helder water meerdere keren uit.

Aanwijzing: U kunt ook andere geschikte ontkalkers gebruiken, volg daarbij alstublieft de aanwijzingen van de fabrikant op.

### Vervangen accu (afb. 9)

- Verwijder het water volledig uit het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en van het net is gescheiden.
- Schroef (a) er met een kruiskopschroevendraaier (niet bij de levering inbegrepen) eruit draaien.
- Accu-deksel (24) zoals in afb. 9 weergegeven verwijderen
- Accu (23) van de stekerverbinding verwijderen en eruit halen.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken.
- Vervangende accu in omgekeerde volgorde monteren.

### Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken\*: Accu, lans, sproeikop, slang

\* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

## Opbergen

- Verwijder het water volledig uit het apparaat.
- De onkruidverdelger (1) en de accessoires worden door vorst aangetast, indien het water niet volledig uit het apparaat is verwijderd.
- Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C.
- Bewaar het elektrische materieel in de originele verpakking.
- Dek het elektrisch apparaat af om het tegen stof of vocht te beschermen.
- Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

## Afvalverwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan in de grondstofkringloop teruggebracht worden.

Batterijen horen niet thuis bij het huisvuil. Gooi ze niet in het vuur of in het water. Batterijen moeten worden ingezameld, gerecycleerd of milieuvriendelijk verwijderd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoe u van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven. Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

### Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden gegooid!



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden gegooid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend inzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur.

Het onjuist afvoeren van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamelpunten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

### Batterijen en accu's horen niet bij het huishoudelijk afval!



Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of deze schadelijke stoffen\* bevatten of niet, bij een inzamelpunt in uw gemeente/district of in de handel af te geven zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd.

\* aangeduid met: Cd = Cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood

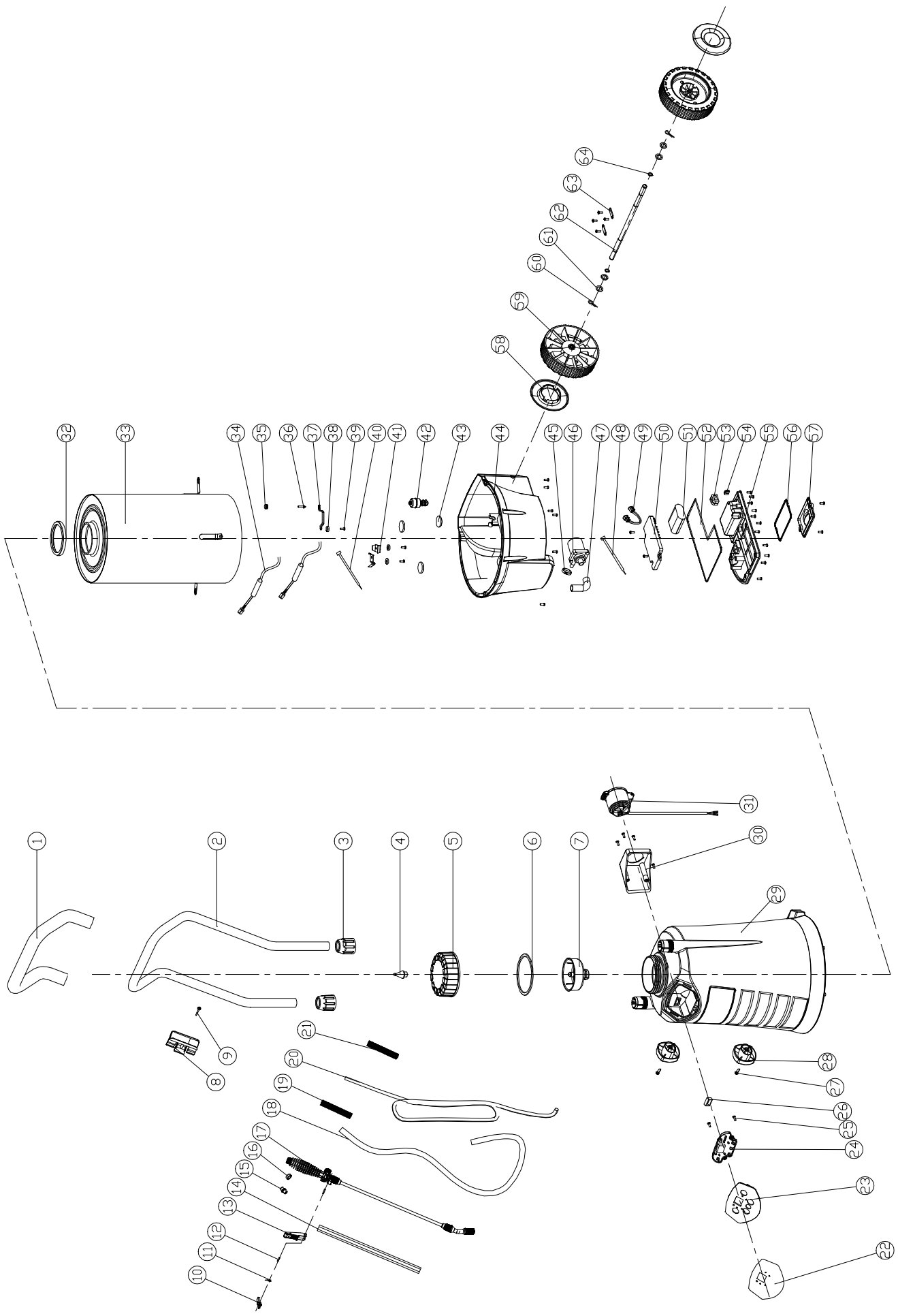
Haal de batterijen uit de laser voordat u het apparaat en de batterijen weggooit.

## Probleemoplossing

Wanorde	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Sterke drukschommelingen	Sproeikop verstopt	Spoel de sproeikop (10) met water. Reinig indien nodig de sproeikopboring met een naald
	Accu defect of niet geladen	Accu wisselen of laden
Apparaat loopt niet	Aan/uit-schakelaar (14) uitgeschakeld	Aan/uit-schakelaar controleren
	Beschadigde netkabel	Schakel het apparaat uit en scheidt het apparaat van het net. Netaansluitleiding op beschadiging controleren. Eventueel de netaansluitleiding door een geautoriseerde specialist laten vervangen.
	Incorrecte spanningsvoorziening	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje
Apparaat heeft geen druk	Geen water in de tank	Water bijvullen
	Accu defect of niet geladen	Accu wisselen of laden
	Sproeikop verstopt	Spoel de sproeikop (10) met water. Reinig indien nodig de sproeikopboring met een naald







# CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

## CE - Declaration of Conformity

### CE - Déclaration de conformité



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

**DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel

**GB** hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article

**FR** déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article

**IT** dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo

**ES** declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo

**PT** declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo

**DK** erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

**NL** verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen

**FI** vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit

**SE** försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln

**PL** deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami

**LT** pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį

**HU** az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre

**SI** izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

**CZ** prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek

**SK** prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok

**HR** ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle

**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

**RO** declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul

**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand:  
Art.-Bezeichnung / Article name:

**SCHEPPACH**  
**UNKRAUTVERNICHTER - THERBIO**  
**WEED KILLER - THERBIO**  
**DÉSHERBEUR - THERBIO**  
**59012501901**

Art.-Nr. / Art. no.:

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC	<b>Annex V</b> <b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = dB(A); guaranteed, $L_{WA}$ = dB(A) Notified Body: Notified Body No.:	
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>			
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:		<input type="checkbox"/>	2010/26/EC	Emission. No:	

**Standard references:**

**EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN ISO 12100**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.  
 The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.  
 L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 08.06.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

**First CE: 2016**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar: Georg Kohler**  
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

#### Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

#### Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not

manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

#### Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement.

Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou

d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

#### Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

#### Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij

verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

#### Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no

son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

#### Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados

pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

#### Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

#### Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenoson, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvot-

tomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

#### Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantins täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

#### Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dni po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či

výrobnej vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie nových súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

#### Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku

izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

#### Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy

nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

#### Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe. U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

#### Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

#### Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna

będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

#### Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne pro-

duc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

#### Garantii EE

Ilmseltest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

#### Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atbildību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam

tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atbildzināšanu netiek izskatītas.

#### Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

#### Abyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna sílka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er

tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsliáttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

#### Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yarasız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimmi garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

#### гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно,

безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искиве срещу доставчици. Разходите за вмякване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обезщетения, са изключени.

#### Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых

материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

#### Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of

productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.